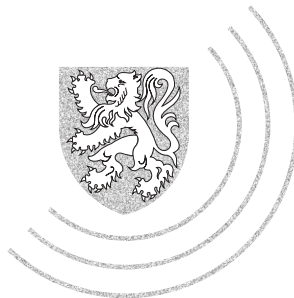


V L A A M S P A R L E M E N T



Zitting 2002-2003

5 maart 2003

ONTWERP VAN DECREET

**houdende instemming met de overeenkomst inzake de bescherming van
Afrikaans-Euraziatische trekkende watervogels en de bijlagen 1, 2 en 3,
ondertekend in Den Haag op 15 augustus 1996**

INHOUD

	Blz.
Memorie van toelichting	3
Voorontwerp van decreet	7
Advies van de Raad van State	11
Ontwerp van decreet	17
BIJLAGE 1 : Nederlandse verdragstekst	19
BIJLAGE 2 : Engelse verdragstekst	59

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

I. Algemene toelichting bij de overeenkomst

Het Verdrag inzake de bescherming van trekkende wilde diersoorten, opgemaakt in Bonn op 23 juni 1979, werd door België ondertekend en bij wet van 27 april 1990 goedgekeurd. Dat Verdrag is sinds 1 december 1983 in werking getreden. Voor België is het sinds 1 oktober 1990 van kracht.

Het Verdrag van Bonn schept onder andere het kader voor het sluiten van internationale overeenkomsten voor het behoud en het beheer van trekkende wilde diersoorten. Het Verdrag bevat twee bijlagen, namelijk :

- * bijlage 1 met de lijst van de soorten die met uitsterven bedreigd zijn en die een totale bescherming nodig hebben ;
- * bijlage 2 met de lijst van de trekkende wilde diersoorten waarvan de bescherming door internationale samenwerkingsovereenkomsten kan worden bevorderd.

De overeenkomsten ter uitvoering van het kaderverdrag van Bonn dienen in principe het gehele verspreidingsgebied van de betrokken trekkende soort(en) te omvatten, en open te staan voor toetreding door alle staten die deel uitmaken van het verspreidingsgebied van deze soort(en), ongeacht of zij partij zijn bij het Verdrag.

Ondertussen werden reeds verscheidene dergelijke overeenkomsten gesloten. Een waarschijnlijk nog fris in het geheugen liggend voorbeeld is de overeenkomst betreffende de instandhouding van vleermuizen in Europa, ondertekend in Londen op 4 december 1991. Betrokken overeenkomst, doorgaans aangeduid onder haar afkorting “Eurobats”, werd in het voorjaar 2001 door het Vlaamse Parlement behandeld en op 14 maart 2001 goedgekeurd.

De thans voorliggende akte – de overeenkomst inzake de bescherming van Afrikaans-Euraziatische trekkende watervogels en de bijlagen 1, 2 en 3 (“AEWA”) – is eveneens een overeenkomst onder het kaderverdrag van Bonn.

De overeenkomst inzake de bescherming van Afrikaans-Euraziatische trekkende watervogels (opgemaakt op 15 augustus 1996 in Den Haag) werd

voorbereid door onderhandelingen onder de auspiciën van het Programma van de Verenigde Naties voor het leefmilieu (UNEP), de “International Union for the Conservation of Nature” (IUCN) en het “International Waterfowl and Wetlands Research Bureau” (IWRB). Ook Vlaamse ambtenaren namen aan deze onderhandelingen deel.

De overeenkomst is qua geografische reikwijdte de belangrijkste die tot nu toe in het kader van het Verdrag van Bonn werd gesloten.

De overeenkomst is in werking getreden op 1 november 1999. Tijdens een momentopname gemaakt in maart 2001 bleek dat er op dat ogenblik reeds dertig landen de overeenkomst geratificeerd hadden.

De overeenkomst bestaat in een aantal authentieke talen. De Nederlandse vertaling werd opgesteld door de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer (AMINAL) en daarna algemeen, dus ook door de andere partners, als vertaling aangenomen.

II. Artikelsgewijze bespreking van de overeenkomst

Artikel I

Toepassingsgebied, definities en uitlegging

Het geografisch toepassingsgebied van de overeenkomst wordt aangewezen, er worden een aantal termen verklaard en er wordt gesteld dat de bijlagen integraal deel uitmaken van het Verdrag.

Artikel II

Grondbeginselen

De partijen verklaren gecoördineerde maatregelen te zullen treffen om de bescherming van trekkende soorten watervogels te handhaven of te herstellen. Zij moeten daarbij het voorzorgsprincipe in acht nemen.

Artikel III

Algemene beschermingsmaatregelen

Speciale aandacht zal besteed worden aan bedreigde soorten en aan die soorten waarvan de mate en

aard van bescherming niet gunstig zijn. Er wordt een overzicht gegeven van de maatregelen die de lidstaten moeten nemen.

Artikel IV Actieplan en richtlijnen tot het behoud van trekkende watervogels

Een Actieplan is als bijlage 3 bij de overeenkomst gevoegd. Het legt de acties vast die de partijen zullen ondernemen met betrekking tot soorten en gebieden met prioriteit. Dat actieplan zal op elke gewone zitting van de Vergadering der partijen worden herzien.

Artikel V Uitvoering en financiering

Elke partij wijst de autoriteit(en) aan die belast worden met de uitvoering van de overeenkomst, wijst een contactpunt aan voor de andere partijen en bereidt voor elke gewone zitting van de Vergadering der partijen een rapport voor met betrekking tot de uitvoering van de overeenkomst.

Elke partij draagt bij tot de begroting van de overeenkomst in overeenstemming met de verdeelsleutel van de Organisatie der Verenigde Naties. Die bijdragen zullen worden beperkt tot een maximum van 25 % van de totale begroting voor elke partij die een staat is die deel uitmaakt van het verspreidingsgebied. Geen enkele regionale organisatie voor economische integratie zal gevraagd worden bij te dragen ten belope van meer dan 2,5 % der administratieve kosten. Beslissingen aangaande de begroting en wijzigingen in de verdeelsleutel worden genomen bij consensus door de Vergadering der partijen.

De Vergadering der partijen kan een beschermingsfonds oprichten met vrijwillige bijdragen der partijen of van elke andere bron ter financiering van projecten in verband met het behoud van trekkende watervogels.

De partijen worden aangemoedigd om aan andere partijen opleidingen en technische en financiële ondersteuning te verschaffen.

Artikel VI Vergadering der partijen

De Vergadering der partijen is het besluitvormingsorgaan van de overeenkomst. Een eerste zitting wordt belegd door de depositaris uiterlijk één jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst. Daarna belegt het Overeenkomstsecretariaat, in samenspraak met het Verdragsecretariaat en met tussenpozen van hoogstens drie jaar, gewone zittingen. Indien mogelijk vallen die samen met de gewone zittingen van de Vergadering der partijen. Een buitengewone zitting van de Vergadering der partijen kan belegd worden als ten minste één derde van de partijen daarom schriftelijk verzoecken. De Organisatie der Verenigde Naties, haar gespecialiseerde organisaties, staten die geen partij zijn bij de overeenkomst en de secretariaten verbonden aan internationale verdragen kunnen vertegenwoordigd worden door waarnemers. Enkel de partijen bij de overeenkomst hebben stemrecht.

Tenzij anders bepaald in de overeenkomst worden besluiten van de Vergadering met éénparigheid van stemmen aanvaard of, indien geen éénparigheid kan bereikt worden, met een twee derde meerderheid van de aanwezige en stemuitbrengende partijen.

Voorts wordt bepaald wat op de verschillende zittingen moet behandeld worden.

Artikel VII Technisch Comité

De samenstelling, de frequentie van vergaderen en de opdrachten van het Technisch Comité worden omschreven.

Artikel VIII Overeenkomstsecretariaat

De uiteenlopende taken van het Overeenkomstsecretariaat worden omschreven ; dit zijn er een elftal.

Artikel IX

Betrekkingen met de internationale instellingen
begaan met de trekkende watervogels
en hun leefgebieden

Het Overeenkomstsecretariaat overlegt op geregelde tijdstippen met het Verdragsecretariaat en, wanneer gepast, met de instellingen die de secretariaatstaken vervullen voor een aantal andere betrokken overeenkomsten en internationale akten en met andere organisaties die bevoegd zijn op het gebied van het behoud van trekkende watervogels en hun leefgebieden, evenals op het gebied van onderzoek, educatie en bewustmaking.

Artikel X

Wijzigingen van de overeenkomst

De overeenkomst kan op verzoek van elke partij tijdens iedere gewone of buitengewone zitting van de Vergadering der partijen gewijzigd worden. De procedure wordt omschreven evenals de nodige stemmen om die wijziging aan te nemen.

Artikel XI

Gevolgen van deze overeenkomst
voor internationale overeenkomsten
en andere wetgeving

De bepalingen van de overeenkomst zijn op geen enkele wijze van invloed op de rechten en plichten van de partijen, voortvloeiend uit bestaande internationale akten, verdragen en overeenkomsten. Zij zijn evenmin van invloed op het recht dat partijen hebben om strengere maatregelen te treffen of te handhaven ten aanzien van het behoud van trekkende watervogels en hun leefgebieden.

Artikel XII

Regeling van geschillen

Geschillen tracht men in eerste instantie op te lossen door onderhandelingen tussen de partijen. Als dat niet kan, kunnen de partijen in onderling over-

leg het geschil ter arbitrage voorleggen aan het Permanent Hof van Arbitrage in Den Haag.

Artikel XIII

Ondertekening, bekrachtiging, aanvaarding,
goedkeuring, toetreding

De overeenkomst staat open voor ondertekening door iedere staat die deel uitmaakt van het verspreidingsgebied en door regionale organisaties voor economische integratie waarvan ten minste één bovenvermelde staat lidstaat is. De ondertekening kan gebeuren met of zonder voorbehoud ten aanzien van bekrachtiging, aanvaarding en goedkeuring.

De overeenkomst staat open voor ondertekening in Den Haag tot op de dag van inwerkingtreding. Daarna staat ze open voor toetreding door iedere staat die deel uitmaakt van het verspreidingsgebied en door elke organisatie voor economische integratie.

De akten worden neergelegd bij de depositaris.

Artikel XIV

Inwerkingtreding

De overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de derde maand na het tijdstip waarop ten minste 14 staten of regionale organisaties, waarvan minstens 7 Afrikaanse en 7 Euraziatische, de overeenkomst ondertekenen zonder voorbehoud. Daarna treedt de overeenkomst in werking op de eerste dag van de derde maand na ondertekening zonder voorbehoud en neerlegging van de akten.

Artikel XV

Voorbehouden

Er kunnen geen algemene voorbehouden gemaakt worden ten aanzien van de bepalingen van de overeenkomst. Een bijzonder voorbehoud kan gemaakt worden ten aanzien van van elke soort vermeld in de overeenkomst en elke bijzondere bepa-

ling van het Actieplan. Dergelijk voorbehoud kan te allen tijde opnieuw ingetrokken worden.

Artikel XVI Opzegging

Elke partij kan de overeenkomst te allen tijde opzeggen door middel van een aan de depositaris gerichte schriftelijke kennisgeving. De opzegging wordt van kracht 12 maanden na het tijdstip waarop de depositaris deze kennisgeving heeft ontvangen.

Artikel XVII Depositaris

Het oorspronkelijke exemplaar van de overeenkomst wordt neergelegd bij de Nederlandse regering die als depositaris optreedt.

Bijlage 1 : Beschrijving van het Overeenkomstgebied ;

Bijlage 2 : Soorten van watervogels waarop de overeenkomst van toepassing is ;

Bijlage 3 : Actieplan.

Het Actieplan is van toepassing op de populaties van trekkende watervogels, zoals vermeld in tabel 1 bij de Bijlage. Die tabel 1 maakt integraal deel uit van de Bijlage.

Maatregelen worden omschreven om het behoud van de verschillende soorten en van de leefgebieden te verzekeren. In het hoofdstuk “beheer van menselijke activiteiten” worden de jacht, het ecotoerisme en andere menselijke activiteiten besproken. Ten slotte wordt aandacht besteed aan onderzoek en wetenschappelijke opvolging en aan educatie en informatie.

III. Procedureverloop en advies van de Raad van State

Het gemengd karakter van deze overeenkomst werd voor het eerst op 13 juni 1995 vastgesteld door de Werkgroep “gemengde verdragen” (WGV), adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid (ICBB), en daarna bevestigd door de WGV op 11 februari 1998. De ICBB heeft het voorstel van de WGV op 24 juni 1998 bekrachtigd via de goedkeuring van haar ver-

slag. Het verslag van de ICBB-vergadering werd door de Vlaamse regering goedgekeurd in haar vergadering van 15 december 1998.

De Vlaamse en de federale overheid verschilden geruime tijd van mening – en dit verklaart waarom het ondertekeningsdossier tussen 1995 en 1998 min of meer stil bleef liggen – over de bij de ondertekening te volgen ondertekeningsmodaliteiten. Over dit meningsverschil kon pas in februari 1998 een wederzijds bevredigend akkoord bereikt worden.

Er moet opgemerkt worden dat de Vlaamse regering niet éénmaal, maar tweemaal een goedkeuring en machtiging tot ondertekening van de overeenkomst verleende. Ingevolge verwikkelingen naar aanleiding van het wisselen van legislatuur op een cruciaal moment, diende de oorspronkelijke goedkeuring en machtiging tot ondertekening hernoemen te worden. Die beslissingen werden een eerste keer op 23 februari 1999 en een tweede keer op 15 oktober 1999 genomen.

België ondertekende de overeenkomst op 29 oktober 1999 in Den Haag.

De minister-president van de Vlaamse regering,

Patrick DEWAELE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Vera DUA

*De Vlaamse minister van Economie,
Buitenlands Beleid, Buitenlandse Handel
en Huisvesting,*

Jaak GABRIELS

VOORONTWERP VAN DECREET

VOORONTWERP VAN DECREET

houdende instemming met de overeenkomst inzake de bescherming
van Afrikaans-Euraziatische trekkende watervogels en de bijlagen 1, 2 en 3,
ondertekend in Den Haag op 29 oktober 1999

DE VLAAMSE REGERING,

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw en de Vlaamse minister van Binnen-
landse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid ;

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw is ermee belast, in naam van de Vlaamse regering, bij
het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Artikel 2

De overeenkomst inzake de bescherming van Afrikaans-Euraziatische trekkende watervogels en de bijlagen 1, 2 en 3, ondertekend in Den Haag op 29 oktober 1999, zullen volkomen gevolg hebben, voor het Vlaamse Gewest.

Brussel,

De minister-president van de Vlaamse regering,

Patrick DEWAEL

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Vera DUA

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid,

Paul VAN GREMBERGEN

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 33.627/3

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 12 juni 2002 door de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw verzocht haar van advies te dienen over een voorontwerp van decreet "houdende instemming met de overeenkomst inzake de bescherming van Afrikaans-Euraziatische trekkende watervogels en de bijlagen 1, 2 en 3, ondertekend in Den Haag op 29 oktober 1999", heeft, na de zaak te hebben onderzocht op de zittingen van 12 november 2002 en 26 november 2002, op laatstvermelde het volgende advies gegeven :

STREKKING VAN HET ONTWERP

Het voor advies voorgelegde voorontwerp van decreet strekt ertoe het Vlaams Parlement te laten instemmen met de Overeenkomst inzake de bescherming van Afrikaans-Euraziatische trekkende watervogels en de bijlagen 1, 2 en 3, ondertekend in Den Haag op 15 augustus 1996.

ALGEMENE OPMERKING

1. Artikel X, leden 5 en 6, van de Overeenkomst voorziet in een bijzondere procedure voor het goedkeuren van wijzigingen in de bijlagen bij de Overeenkomst of van toevoegingen van bijlagen. Dergelijke wijzigingen of toevoegingen worden aangenomen met een meerderheid van twee derde van de aanwezige en stemuitbrengende partijen en worden van kracht ten aanzien van alle partijen op de negentigste ⁽¹⁾ dag na de goedkeuring ervan door de Vergadering der partijen, behalve ten aanzien van partijen die, tijdens die termijn van negentig dagen, een voorbehoud hebben gemaakt overeenkomstig het bepaalde in lid 6 van artikel X.

Wat de wijziging van de bijlagen of de toevoeging van een bijlage betreft, kan het Vlaams Gewest dus gebonden zijn, zonder dat het Vlaams Parlement met de wijziging of de toevoeging zijn instemming heeft betuigd. Dit komt erop neer dat aan het Vlaams Parlement gevraagd wordt om vooraf zijn instemming te geven met eventuele, latere wijzigingen of toevoegingen van bijlagen.

⁽¹⁾ In de aan de Raad van State meegedeelde Nederlandse vertaling van de Overeenkomst is in artikel X, lid 5, - kennelijk bij vergissing - sprake van de "negentiende" dag : in de authentieke Engelse tekst van de Overeenkomst is sprake van "the ninetieth day". In de Nederlandse vertaling van de leden 4 en 6 van dat artikel X werd een gelijkaardige vergissing begaan : "the thirtieth day" werd telkens vertaald als "de dertiende dag" in plaats van "de dertigste dag".

2.1. Er kan aangenomen worden dat het Vlaams Parlement onder bepaalde voorwaarden vooraf zijn instemming met een verdrag, of met een wijziging ervan, kan verlenen ⁽²⁾.

Opdat zulke voorafgaande instemming verenigbaar zou zijn met artikel 167, § 3, van de Grondwet, is wel vereist dat het Vlaams Parlement "weet en vermeldt binnen welke grenzen ze wordt verleend" ⁽³⁾.

Indien het verkrijgen van een voorafgaande instemming strookt met de bedoeling van de stellers van het ontwerp, zou het ontwerp aangevuld moeten worden met een uitdrukkelijke bepaling in die zin. Bij de bespreking van artikel 2 van het ontwerp zal de Raad van State daartoe een tekstvoorstel doen.

2.2. Het voorgaande neemt niet weg dat, met toepassing van artikel X, wijzigingen in de bijlagen bij de Overeenkomst of toevoegingen van bijlagen aangenomen kunnen worden waarmee het Vlaams Parlement het eventueel niet eens is.

Om het Vlaams Parlement de mogelijkheid te bieden om aan de regering duidelijk te maken dat het niet akkoord gaat met een bepaalde wijziging of toevoeging, zou het ontwerp best aangevuld worden met een bepaling waarin voorzien wordt in de verplichting voor de regering om elke door een vergadering van verdragsluitende partijen goedgekeurde wijziging van de bijlagen of toevoeging van een bijlage binnen een bepaalde termijn aan het Vlaams Parlement mee te delen ⁽⁴⁾.

⁽²⁾ Cass., 19 maart 1981, Arr. Cass., 1980-81, nr. 417.

⁽³⁾ R.v.St., afd. wetg., advies L. 26.355/9 van 2 juli 1997 over het ontwerp dat geleid heeft tot de wet van 11 april 1999 houdende instemming met Memorandum van Overeenkomst over de Ontwikkelingssamenwerking tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zuid-Afrika, ondertekend te Brussel op 16 maart 1995, Parl. St., Senaat, 1998-99, nr. 1-1168/1, (13), 14.

⁽⁴⁾ Indien het Vlaams Parlement zijn afkeuring van de wijziging of toevoeging van een bijlage tot uiting brengt, zal de regering verplicht zijn om zich namens het Vlaamse Gewest tegen de betrokken wijziging of toevoeging te verzetten.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

In fine van het opschrift van het ontwerp moet de datum "29 oktober 1999" worden vervangen door "15 augustus 1996". Het is immers de datum waarop de Overeenkomst tot stand is gekomen welke moet worden vermeld, niet de datum waarop België de Overeenkomst heeft ondertekend.

Deze opmerking geldt eveneens voor artikel 2 van het ontwerp.

Artikel 2

Indien ingegaan wordt op de suggestie vervat in de algemene opmerking 2.1, kan artikel 2 aangevuld worden met een tweede lid, luidend als volgt :

"De wijzigingen van de bijlagen bij de Overeenkomst of de toevoeging van bijlagen, die met toepassing van artikel X van de Overeenkomst aangenomen worden, zonder dat België zich tegen de aanneming ervan verzet, zullen volkomen gevolg hebben."

De kamer was samengesteld uit

de Heren	W. DEROOVER,	eerste voorzitter,
	D. ALBRECHT, P. LEMMENS,	staatsraden,
	H. COUSY, J. VELAERS,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	F. LIEVENS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. SEUTIN, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris - afdelingshoofd, en toegelicht door de H. J. DRIJKONINGEN, eerste referendaris.

DE GRIFFIER,

DE EERSTE VOORZITTER,

F. LIEVENS

W. DEROOVER

ONTWERP VAN DECREET

ONTWERP VAN DECREET

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Vera DUA

DE VLAAMSE REGERING,

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw en de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Buitenlandse Handel en Huisvesting ;

*De Vlaamse minister van Economie,
Buitenlands Beleid, Buitenlandse Handel
en Huisvesting,*

Na beraadslaging,

Jaak GABRIELS

BESLUIT :

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw is ermee belast, in naam van de Vlaamse regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Artikel 2

De overeenkomst inzake de bescherming van Afrikaans-Euraziatische trekkende watervogels en de bijlagen 1, 2 en 3, ondertekend in Den Haag op 15 augustus 1996, zullen volkomen gevolg hebben, voor het Vlaamse Gewest.

De wijzigingen van de bijlagen bij de overeenkomst of de toevoeging van bijlagen, die met toepassing van artikel X van de overeenkomst aangenomen worden, zonder dat België zich tegen de aanneming ervan verzet, zullen volkomen gevolg hebben.

Brussel, 31 januari 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,

Patrick DEWAEL

BIJLAGE 1 :
NEDERLANDSE VERDRAGSTEKST

Overeenkomst inzake de bescherming van Afrikaans- Euraziatische trekkende watervogels.

De verdragsluitende partijen,

ERAAN HERINNEREND dat het Verdrag inzake de bescherming van trekkende wilde diersoorten, 1979, internationale samenwerking tot behoud van trekkende diersoorten wil aanmoedigen ;

ER VERDER AAN HERINNEREND dat de eerste vergadering van de Conferentie der partijen bij het Verdrag, die plaats vond te Bonn in oktober 1985, het Verdragsecretariaat de opdracht gaf om de noodzakelijke maatregelen te treffen teneinde tot een Overeenkomst inzake Westelijke Palearctische Anatidae te komen ;

OVERWEGENDE dat trekkende watervogels een belangrijk deel zijn van de biologische diversiteit op aarde die in overeenstemming met de geest van het Verdrag inzake Biologische Diversiteit, 1992, en Agenda 21 behouden dient te worden voor het welzijn van de huidige en de komende generaties ;

ZICH BEWUST van de economische, sociale, culturele en recreatieve voordelen die voortvloeien uit het onttrekken van bepaalde soorten trekkende watervogels aan hun populaties en zich bewust van de betekenis van watervogels voor het leefmilieu en van hun ecologische, genetische, wetenschappelijke, esthetische, recreatieve, culturele, educatieve, sociale en economische betekenis in het algemeen ;

ERVAN OVERTUIGD dat eender welke onttrekking van trekkende watervogels aan hun populaties op duurzame wijze dient te gebeuren, daarbij rekening houdend met de mate en de aard van de bescherming in hun volledig verspreidingsgebied van de soorten in kwestie evenals met hun biologische kenmerken ;

ZICH ERVAN BEWUST dat trekkende watervogels in het bijzonder kwetsbaar zijn aangezien zij over grote afstanden trekken en afhankelijk zijn van netwerken van waterrijke gebieden die in omvang afnemen en wier kwaliteit verminderd wordt door niet-duurzame menselijke activiteiten, zoals gesteld in het Verdrag inzake Watergebieden van Internationale Betekenis, in het bijzonder als Leefgebied voor watervogels, 1971 ;

ERKENNENDE de noodzaak tot het nemen van onmiddellijke maatregelen om de achteruitgang van trekkende watervogels en hun leefgebieden in het geografisch gebied van de Afrikaans-Euraziatische trekroutes van watervogels een halt toe te roepen ;

ERVAN OVERTUIGD dat het afsluiten van een multilaterale Overeenkomst en de uitvoering ervan middels gecoördineerde en gezamenlijke maatregelen in aanzienlijke mate en op de meeste efficiënte wijze zal bijdragen tot het behoud van trekkende

watervogels en hun leefgebieden, en ook voordelen zal hebben voor vele andere dier- en plantensoorten ; en

ERKENNENDE dat de doelmatige uitvoering van zulks een Overeenkomst zal vragen dat sommige Staten die deel uitmaken van het verspreidingsgebied hulp krijgen voor onderzoek, opleiding en de wetenschappelijke opvolging van trekkende watervogels en hun leefgebieden, voor het beheer van die leefgebieden en voor de oprichting of versterking van wetenschappelijke en administratieve instellingen belast met de uitvoering van deze Overeenkomst,

Zijn overeengekomen als volgt :

Artikel I Toepassingsgebied, definities en uitlegging

1. Het geografisch toepassingsgebied van deze Overeenkomst is het gebied dat de trekroutes omvat van Afrikaans-Euraziatische watervogels, zoals vastgesteld in Bijlage 1 bij deze Overeenkomst, en waarnaar hieronder wordt verwezen als het “Overeenkomstgebied”.

2. Voor de toepassing van deze Overeenkomst, wordt verstaan onder :

- a) “Verdrag” : het Verdrag inzake de bescherming van trekkende wilde diersoorten, 1979 ;
- b) “Verdragsecretariaat” : de instelling opgericht krachtens artikel IX van het Verdrag ;
- c). “Watervogels” : die vogelsoorten die in ecologisch opzicht afhankelijk zijn van waterrijke gebieden gedurende tenminste een deel van hun jaarlijkse cyclus, die een verspreidingsgebied kennen dat volledig of gedeeltelijk binnen het Overeenkomstgebied ligt en die worden vermeld in Bijlage 2 bij deze Overeenkomst ;
- d) “Overeenkomstsecretariaat” : de instelling opgericht krachtens artikel VI, lid 7, sub b) van deze Overeenkomst ;
- e) “Partijen” : partijen bij deze Overeenkomst, tenzij anders aangeduid ; en
- f) “Aanwezige en stemuitbrengende partijen” : de partijen die aanwezig zijn en die een positieve of negatieve stem hebben uitgebracht. Bij het tellen van de aanwezige en de stemuitbrengende partijen wordt geen rekening gehouden met onthoudingen.

Daarbij hebben de begrippen zoals vastgelegd in Artikel I, sub 1 (a) tot (k) van het Verdrag eenzelfde betekenis, mutatis mutandis, in deze Overeenkomst.

3. Deze overeenkomst is een OVEREENKOMST in de zin van artikel IV, lid 3 van het Verdrag.

4. De bijlagen bij dit Verdrag maken er integraal deel van uit. Eender welke verwijzing naar de overeenkomst houdt ook verwijzing in naar de bijlagen ervan.

Artikel II Grondbeginselen

1. De partijen verklaren gecoördineerde maatregelen te zullen treffen teneinde een voldoende mate en aard van bescherming van trekkende soorten watervogels te handhaven of te herstellen. Daartoe zullen zij binnen hun nationale landsgrenzen uitvoering verlenen aan de maatregelen beschreven in artikel III, evenals aan de specifieke acties vastgelegd in het Actieplan zoals voorzien in artikel IV van deze Overeenkomst.

2. Bij toepassing van de maatregelen beschreven in lid 1 hierboven dienen de partijen het voorzorgsprincipe in acht te nemen.

Artikel III Algemene beschermingsmaatregelen

1. De partijen zullen maatregelen treffen ter bescherming van trekkende watervogels waarbij speciale aandacht zal worden besteed aan bedreigde soorten en aan die soorten waarvan de mate en aard van de bescherming niet gunstig is.

2. Daartoe zullen de partijen :

- a) dezelfde stricte bescherming toepassen op bedreigde trekkende watervogels in het Overeenkomstgebied als is voorzien in artikel III, lid 4 en 5, van het Verdrag ;
- b) waarborgen dat aan elk gebruik van trekkende watervogels een inschatting ten grondslag zal liggen van de gevolgen ervan gebaseerd op de best beschikbare kennis van hun ecologie en dat elk gebruik de duurzame aard noch van de soort noch van de ecologische systemen die haar ondersteunen, in gevaar zal brengen ;
- c) aanduiden waar trekkende watervogels voorkomen en leven op hun grondgebied en de bescherming, het beheer, de rehabilitatie en het herstel van deze gebieden aanmoedigen, in samenwerking met de instellingen vermeld in artikel IX, lid (a) en (b) van deze Overeenkomst, belast met de bescherming van leefgebieden;
- d) hun inspanningen coördineren teneinde er voor te zorgen dat een netwerk van geschikte leefgebieden in stand wordt gehouden en, waar passend, wordt hersteld doorheen het ganse leefgebied van elke trekkende watervogel die het voorwerp is van deze Overeenkomst, meer in het bijzonder met betrekking tot waterrijke gebieden die de grenzen van meer dan één Partij bij deze Overeenkomst overschrijden.
- e) moeilijkheden onderzoeken die zich voordoen of zich waarschijnlijk zullen voordoen ten gevolge van menselijke activiteit en alles in het werk stellen om herstellende maatregelen uit te voeren, waaronder de rehabilitatie en het herstel van leefgebied, en compenserende maatregelen voor verlies van leefgebied ;
- f) samenwerken in noodsituaties die een gezamenlijk, internationaal optreden vragen en in het aanduiden van de soorten van trekkende watervogels die het meest kwetsbaar zijn

voor zulke situaties, evenals samenwerken bij de ontwikkeling van de passende noodprocedures die deze soorten in dergelijke situaties bijkomende bescherming moeten bieden en tot gepaste richtlijnen die individuele Partijen kunnen helpen dergelijke noodsituaties het hoofd te bieden;

g) het opzettelijk introduceren van uitheemse soorten van watervogels in het leefmilieu verbieden en alle noodzakelijke maatregelen treffen om te voorkomen dat zulke soorten onbedoeld vrijgelaten worden in het leefmilieu als deze introductie of vrijlating de mate en aard van bescherming van de wilde fauna en flora in gevaar zou brengen ; wanneer uitheemse soorten van watervogels al in het leefmilieu zijn geïntroduceerd, zullen de partijen alle noodzakelijke maatregelen treffen om te voorkomen dat deze soorten een mogelijke bedreiging gaan vormen voor de inheemse soorten ;

h) de aanzet geven tot onderzoek naar de biologie en de ecologie van trekkende watervogels en dergelijk onderzoek ondersteunen, waarbij zij zullen streven naar de harmonisering van wetenschappelijke onderzoeks- en opvolgingsmethoden en, waar wenselijk, naar de oprichting van gemeenschappelijke of samenwerkende wetenschappelijke onderzoeks- en opvolgingsprogramma's;

i) hun opleidingsvereisten analyseren die betrekking hebben op, onder andere, het in kaart brengen, wetenschappelijk opvolgen en ringen van trekkende watervogels en het beheren van de waterrijke gebieden van betekenis voor deze soorten teneinde onderwerpen en gebieden voor opleiding met prioriteit aan te duiden en hun medewerking verlenen aan de ontwikkeling en toepassing van zinvolle opleidingsprogramma's ;

j) programma's opzetten en blijven onderhouden die het publiek bewust maken en inlichten omtrent de noodzaak van het behoud van trekkende watervogels in het algemeen en van de specifieke doelstellingen en bepalingen van deze Overeenkomst in het bijzonder ;

k) informatie en de resultaten van onderzoeks-, opvolgings-, behouds- en educatieprogramma's uitwisselen ; en

l) met elkaar samenwerken teneinde elkaar bij te staan in de uitvoering van deze Overeenkomst, en meer specifiek in de gebieden van onderzoek en wetenschappelijke opvolging.

Artikel IV

Actieplan en richtlijnen tot het behoud van trekkende watervogels

1. Een Actieplan is als Bijlage 3 aan deze Overeenkomst toegevoegd. Het legt de acties vast die de Partijen zullen ondernemen met betrekking tot soorten en gebieden met prioriteit, onder de volgende hoofddeling en in overeenstemming met de algemene beschermingsmaatregelen zoals neergelegd in Artikel III van deze Overeenkomst :

- a) bescherming van soorten ;
- b) bescherming van leefgebieden ;
- c) beheer van de menselijke activiteit ;
- d) onderzoek en wetenschappelijke opvolging ;
- e) educatie en informatie ; en
- f) uitvoering.

2. Het actieplan zal op elke gewone zitting van de Vergadering der partijen worden herzien, waarbij uitgegaan zal worden van de Beschermingsrichtlijnen.
3. Elke wijziging van het Actieplan zal worden goedgekeurd door de vergadering der partijen, waarbij rekening dient te worden gehouden met de bepalingen van Artikel III van deze Overeenkomst.
4. De Beschermingsrichtlijnen zullen ter goedkeuring neergelegd worden bij de vergadering der partijen ter gelegenheid van diens eerste vergadering en zullen regelmatig worden herzien.

Artikel V

Uitvoering en financiering

1. Elke partij :
 - a) wijst de autoriteit of autoriteiten aan die belast worden met de uitvoering van deze Overeenkomst die, onder andere, alle activiteiten wetenschappelijk dienen op te volgen dewelke een impact kunnen hebben op de mate en aard van bescherming van deze soorten van trekkende watervogels van wiens verspreidingsgebied de partij als Staat deel uitmaakt ;
 - b) wijst een contactpunt aan voor de andere partijen, en deelt zonder uitstel de naam en het adres van dit contactpunt mee aan het Overeenkomstsecretariaat ter onmiddellijke overmaking aan de andere partijen, en
 - c) bereidt voor elke gewone zitting van de vergadering der partijen, beginnende met de tweede zitting, een rapport voor met betrekking tot de uitvoering van de Overeenkomst waarbij specifiek vermeld dient te worden welke beschermingsmaatregelen genomen werden. De wijze van opmaak van dergelijke rapporten zal vastgelegd worden tijdens de eerste zitting van de vergadering der partijen en kan op elke volgende zitting van de vergadering der partijen gewijzigd worden als de behoefte zich voordoet. Elk rapport zal niet minder dan honderdtwintig dagen voor de gewone zitting van de vergadering der partijen waarvoor het werd opgesteld aan het Overeenkomstsecretariaat overgemaakt worden, en door het Overeenkomstsecretariaat zullen onverwijld kopijen worden overgemaakt aan de andere partijen.
2. a) Elke partij draagt bij tot de Overeenkomstbegroting in overeenstemming met de verdeelsleutel van de Organisatie der Verenigde Naties. De bijdragen zullen worden beperkt tot een maximum van 25 percent van de totale begroting voor elke partij die een Staat is die deel uitmaakt van het verspreidingsgebied. Geen enkele regionale organisatie voor economische integratie zal gevraagd worden bij te dragen ten belope van meer dan 2,5 percent der administratieve kosten.
 - b) Beslissingen aangaande de begroting en wijzigingen in de verdeelsleutel die noodzakelijk blijken, worden genomen bij consensus door de vergadering der partijen.
- 3) De vergadering der partijen kan een beschermingsfonds oprichten met vrijwillige bijdragen der partijen of van elke andere bron ter financiering van wetenschappelijke

opvolgings-, onderzoeks-, opleidings- en andere projecten in verband met het behoud, waaronder de bescherming en het beheer, van trekkende watervogels.

4) De partijen worden aangemoedigd op multilaterale of bilaterale basis aan andere partijen opleidingen en technische en financiële ondersteuning te verschaffen teneinde deze bij te staan in de uitvoering van de bepalingen van deze Overeenkomst.

Artikel VI Vergadering der partijen

1. De Vergadering der Partijen is het besluitvormingsorgaan van deze Overeenkomst.
2. De depositaris belegt, in samenspraak met het Verdragsecretariaat en uiterlijk één jaar na de inwerkingtreding van deze Overeenkomst, een zitting van de Vergadering der partijen. Vervolgens belegt het Overeenkomstsecretariaat, in samenspraak met het Verdragsecretariaat en met tussenpozen van hoogstens drie jaar, gewone zittingen van de Vergadering der partijen, tenzij de Vergadering der partijen anders besluit. Wanneer mogelijk zouden dergelijke zittingen gehouden moeten worden gelijktijdig met de gewone zittingen van de Conferentie der partijen bij het Verdrag.
3. Het Overeenkomstsecretariaat belegt een buitengewone zitting van de Vergadering der partijen wanneer ten minste één derde van de partijen hierom schriftelijk verzoekt.
4. De Organisatie der Verenigde Naties, haar gespecialiseerde organisaties, het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie, elke Staat die geen partij is bij de Overeenkomst, en de secretariaten verbonden aan internationale verdragen inzake, onder andere, het behoud, waaronder de bescherming en het beheer, van trekkende watervogels, kunnen op de zittingen van de Vergadering der partijen worden vertegenwoordigd door waarnemers. Elke organisatie of instelling die in technisch opzicht bevoegd en/of onderlegd is op het vlak van het behoud van of onderzoek naar trekkende watervogels kan op zittingen van de Vergadering der partijen ook door waarnemers vertegenwoordigd worden, tenzij minstens één derde der partijen hiertegen bezwaar aantekent.
5. Enkel de partijen bij deze Overeenkomst hebben stemrecht. Elke partij heeft één stem, maar de regionale organisaties voor economische integratie die partij zijn bij deze Overeenkomst oefenen hun stemrecht uit, in aangelegenheden die onder hun bevoegdheid vallen, met een aantal stemmen dat gelijk is aan het aantal Lidstaten van deze organisaties die partij zijn bij de Overeenkomst. Een regionale organisatie voor economische integratie oefent haar stemrecht niet uit als haar Lidstaten het hunne uitoefenen, en vice versa.
6. Tenzij anders is bepaald in deze Overeenkomst, worden besluiten van de Vergadering der partijen met éénparigheid van stemmen aanvaard of, indien geen éénparigheid kan worden bereikt, met een twee derde meerderheid van de aanwezige en stemuitbrengend partijen.

7. Op haar eerste zitting gaat de Vergadering der partijen over tot :

- a) goedkeuring met éénparigheid van stemmen van haar huishoudelijk reglement ;
- b) oprichting van een Overeenkomstsecretariaat binnen het Verdragsecretariaat dat de secretariaatfuncties dient te vervullen zoals vermeld in Artikel VIII van deze Overeenkomst;
- c) oprichting van een technisch comité zoals bepaald in Artikel VII van deze Overeenkomst;
- d) goedkeuring van een wijze van opmaak voor de rapporten die opgesteld dienen te worden overeenkomstig Artikel V, lid 1, sub c) van deze Overeenkomst; en
- e) goedkeuring van criteria om noodsituaties te definiëren die dringende beschermingsmaatregelen noodzakelijk maken, en vaststelling van de modaliteiten waarlangs verantwoordelijkheid voor het nemen van maatregelen kan worden toegekend.

8. Op elke van haar gewone zittingen zal de Vergadering der partijen :

- a) feitelijke en potentiële wijzigingen bestuderen in de mate en aard van de bescherming van trekkende watervogels en in de leefgebieden die voor hun voortbestaan van belang zijn, alsmede de factoren die hem op enigerlei wijze kunnen beïnvloeden;
- b) de vooruitgang die werd geboekt en de moeilijkheden die ondervonden werden in de uitvoering van deze Overeenkomst grondig te bekijken;
- c) een begroting goedkeuren en elke aangelegenheid in overweging nemen die betrekking heeft op de financiële voorzieningen ten aanzien van deze Overeenkomst;
- d) die aangelegenheden behandelen die betrekking hebben op het Overeenkomstsecretariaat en het lidmaatschap van het Technisch Comité;
- e) een verslag goedkeuren dat dient te worden overgemaakt aan de partijen bij deze Overeenkomst en aan de Conferentie van de partijen bij het Verdrag; en
- f) de datum en plaats van haar volgende zitting vastleggen.

9. Op elke van haar zittingen kan de Vergadering van de partijen :

- a) aan de partijen de aanbevelingen doen die zij noodzakelijk of gepast acht;
- b) specifieke acties goedkeuren die tot doel hebben de effectiviteit van deze Overeenkomst te verhogen en, in voorkomend geval noodmaatregelen treffen zoals bepaald in Artikel VII, lid 4 van deze Overeenkomst;
- c) voorstellen tot wijziging van deze Overeenkomst behandelen en erover beslissen;
- d) het Actieplan wijzigen in overeenstemming met Artikel IV, lid 3 van deze Overeenkomst;
- e) die afhankelijke instellingen instellen die zij nodig acht om haar bij te staan in de uitvoering van deze Overeenkomst, waarbij deze meer bepaald instaan voor de samenwerking met instellingen opgericht onder andere internationale akten, verdragen en overeenkomsten waarvan de geografische en taxonomische jurisdictie elkaar overlappen; en
- f) beslissen omtrent elke aangelegenheid die betrekking heeft op de uitvoering van deze Overeenkomst.

Artikel VII Technisch Comité

1. Het Technisch Comité omvat :

- a) negen deskundigen die verschillende gebieden in het Overeenkomstgebied vertegenwoordigen, volgens een evenwichtige geografische verdeling;
- b) één afgevaardigde van de International Union for Conservation of Nature and Natural Resources (IUCN), één van het International Waterfowl and Wetlands Research Bureau (IWRB) en één van de International Council for Game and Wildlife Conservation (CIC), en
- c) één deskundige in elk van de volgende disciplines: plattelandseconomie, wildbeheer en milieurecht.

De procedure voor de benoeming van de deskundigen; de duur van hun mandaat en de procedure voor de aanwijzing van de voorzitter van het Technisch Comité worden vastgesteld door de Vergadering der partijen. De voorzitter kan ten hoogste vier waarnemers toelaten van gespecialiseerde internationale inter-gouvernementele en non-gouvernementele organisaties.

2. Tenzij de Vergadering der partijen anders besluit, worden vergadering van het Technisch Comité door het Overeenkomstsecretariaat belegd samenvallend met elke gewone zitting van de Vergadering der partijen en ten minste éénmaal tussen gewone zittingen van de Vergadering der partijen.

3. Het Technisch Comité :

- a) verleent advies en verstrekt gegevens op wetenschappelijk en technisch gebied aan de Vergadering der partijen en, langs het Overeenkomstsecretariaat, aan de partijen;
- b) doet aanbevelingen bij de vergadering der partijen met betrekking tot het Actieplan, de uitvoering van de Overeenkomst en het verder uit te voeren onderzoek;
- c) maakt het voor elke gewone zitting van de Vergadering der partijen een verslag op van haar activiteiten, dat ten minste honderdtwintig dagen voor de zitting van de Vergadering der partijen aan het Overeenkomstsecretariaat wordt overgemaakt, waarna het Overeenkomstsecretariaat onverwijld kopijen hiervan doet toekomen aan de partijen; en
- d) voert alle taken uit die haar door de Vergadering der partijen worden opgedragen.

4. Wanneer het Technisch Comité de mening is toegedaan dat er zich een noodsituatie voordoet die het nemen van onmiddellijke maatregelen noodzakelijk maakt teneinde een inbreuk op de mate en aard van bescherming van één of meer soorten trekkende watervogels te verwijderen, kan het Technisch Comité het Overeenkomstsecretariaat verzoeken dringend een vergadering van de betrokken partijen te beleggen. Deze partijen komen zo snel mogelijk samen om te komen tot de snelle instelling van een mechanisme dat bescherming dient te bieden aan de soorten die konden worden aangeduid als het voorwerp van een bijzonder acute bedreiging. Wanneer op dergelijke vergadering een aanbeveling is goedgekeurd, brengen de betrokken partijen en het Overeenkomstsecretariaat elkaar op de hoogte van de maatregelen die zij hebben genomen tot uitvoering, of van de redenen waarom de aanbeveling niet kan worden uitgevoerd.

5. Het Technisch Comité kan werkgroepen instellen van zulke aard als nodig is voor de uitvoering van specifieke taken.

Artikel VIII Overeenkomstsecretariaat

Het secretariaat heeft de volgende taken :

- a) het nemen van de nodige maatregelen voor het beleggen van de zittingen van de Vergadering der partijen alsook van de vergaderingen van het Technisch Comité en het verlenen van de daarbij behorende diensten;
- b) het uitvoeren van de besluiten die door de Vergadering der partijen aan het secretariaat worden overgemaakt;
- c) het bevorderen en op elkaar afstemmen van de activiteiten in het leven geroepen krachtens de Overeenkomst, waaronder het Actieplan, en dit in overeenstemming met de besluiten van de Vergadering der partijen;
- d) het onderhouden van betrekkingen met Staten die deel uitmaken van het verspreidingsgebied, maar geen partij zijn en met internationale en nationale organisaties waarvan de activiteiten direct of indirect van belang zijn voor het behoud, waaronder de bescherming en het beheer, van trekkende watervogels;
- e) het verzamelen en evalueren van gegevens die voor de doelstellingen en de toepassing van de Overeenkomst van nut kunnen zijn en het nemen van de nodige maatregelen om deze richtlijnen op passende wijze te verspreiden;
- f) het vestigen van de aandacht van de Vergadering der partijen op alle aangelegenheden die betrekking hebben op de doelstellingen van deze Overeenkomst;
- g) het aan elke partij doen toekomen van de kopijen van de rapporten van de autoriteiten zoals bepaald in Artikel V, lid 1, sub a) van deze Overeenkomst en van het Technisch Comité, evenals van de kopijen van de rapporten die het moet opstellen krachtens lid (h) van dit artikel, ten minste zestig dagen voor de aanvang van elke gewone zitting van de Vergadering der partijen;
- h) het opstellen van rapporten met betrekking tot werkzaamheden van het secretariaat en de uitvoering van de Overeenkomst, jaarlijks en voor elke gewone zitting van de Vergadering der partijen;
- i) het beheren van de begroting van de Overeenkomst en, indien opgericht, van het beschermingsfonds ervan;
- j) het verstrekken van informatie over deze Overeenkomst en de doelstellingen ervan aan het publiek; en
- k) het vervullen van alle andere taken die aan het secretariaat worden opgedragen krachtens de Overeenkomst of door de Vergadering der partijen.

Artikel IX Betrekkingen met de internationale instellingen begaan met de trekkende watervogels en hun leefgebieden.

Het Overeenkomstsecretariaat overlegt :

- a) op geregelde tijdstippen met het Verdragsecretariaat en, wanneer gepast, met de instellingen die de secretariaatsaken vervullen voor Overeenkomsten afgesloten krachtens artikel IV, lid 3 en 4 van het Verdrag, die op enigerlei wijze betrekking hebben op de trekkende watervogels, de Overeenkomst inzake watergebieden van internationale betekenis, in het bijzonder als verblijfplaats voor watervogels, 1971, de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten, 1973, het Afrikaans Verdrag inzake het behoud van de natuur en de natuurlijke hulpbronnen, 1968, het Verdrag inzake het behoud van wilde dieren en planten in hun natuurlijk milieu in Europa, 1979, en het Verdrag inzake biologische diversiteit, 1992, teneinde een samenwerking te bewerkstelligen tussen de Vergadering der partijen en de partijen bij deze overeenkomsten op alle gebieden van gemeenschappelijk belang en in het bijzonder met betrekking tot de ontwikkeling en uitvoering van het Actieplan ;
- b) met de secretariaten van andere betrokken overeenkomsten en internationale akten met betrekking tot aangelegenheden van gemeenschappelijk belang ; en
- c) met andere organisaties bevoegd op het gebied van het behoud, waaronder de bescherming en het beheer, van trekkende watervogels en hun leefgebieden, evenals op het gebied van onderzoek, educatie en bewustmaking.

Artikel X

Wijzigingen van de Overeenkomst

1. Deze Overeenkomst kan worden gewijzigd tijdens iedere gewone of buitengewone zitting van de Vergadering der partijen.
2. Iedere partij kan een voorstel tot wijziging indienen.
3. De tekst van ieder voorstel tot wijziging wordt, vergezeld van een toelichting, aan het Overeenkomstsecretariaat toegezonden, en wel ten minste honderdvijftig dagen voor het begin van de zitting. Het Overeenkomstsecretariaat maakt onverwijld kopijen over aan de partijen. Alle commentaren van de partijen op de tekst van het voorstel tot wijziging worden ten minste zestig dagen voor het begin van de zitting aan het secretariaat toegezonden. Het secretariaat zendt onmiddellijk na het verstrijken van deze termijn aan de partijen alle commentaren toe die het tot op dat tijdstip heeft ontvangen.
4. Elke wijziging van de Overeenkomst die geen wijziging inhoudt van de bijlagen ervan wordt aangenomen met een meerderheid van twee derde van de aanwezige en stemuitbrengende partijen en wordt van kracht ten aanzien van alle partijen die deze hebben goedgekeurd op de dertigste dag na het tijdstip waarop twee derde van de partijen bij de Overeenkomst op het tijdstip van goedkeuring van de wijziging hun akte van goedkeuring van de wijziging hebben neergelegd bij de Depositaris. Ten aanzien van iedere partij die een akte van goedkeuring neerlegt na het tijdstip waarop twee derde van de partijen hun akte van goedkeuring hebben neergelegd, wordt de wijziging van kracht op de dertigste dag na de neerlegging van haar akte van goedkeuring.
5. Toevoegingen van bijlage en wijzigingen van de bijlagen worden aangenomen met een meerderheid van twee derde van de aanwezige en stemuitbrengende partijen en

worden van kracht ten aanzien van alle partijen op de negentigste dag na de goedkeuring ervan door de Vergadering der partijen, behalve ten aanzien van partijen die een voorbehoud hebben gemaakt overeenkomstig het bepaalde in het zesde lid van dit artikel.

6. Tijdens de termijn van negentig dagen bedoeld in het vijfde lid van dit artikel, kan iedere partij door middel van een schriftelijke kennisgeving aan de Depositaris een voorbehoud maken ten aanzien van een toevoeging van bijlage of een wijziging van bijlage. Dergelijk voorbehoud kan op gelijk welk tijdstip door middel van een aan de Depositaris gerichte schriftelijke kennisgeving worden ingetrokken. De toevoeging van bijlage of de wijziging wordt dan voor die partij van kracht op de dertigste dag na de intrekking van dit voorbehoud.

Artikel XI

Gevolgen van deze Overeenkomst voor internationale overeenkomsten en andere wetgeving

1. De bepalingen van deze Overeenkomst zijn op geen enkele wijze van invloed op de rechten en plichten van de partijen, voortvloeiend uit bestaande internationale akten, verdragen en overeenkomsten.

2. De bepalingen van deze Overeenkomst zijn op geen enkele wijze van invloed op het recht dat de partijen hebben om strengere maatregelen te treffen of te handhaven ten aanzien van het behoud van trekkende watervogels en hun leefgebieden.

Artikel XII

Regeling van geschillen

1. Over elk tussen twee of meer partijen bij deze Overeenkomst gerezen geschil ten aanzien van de uitlegging of de toepassing van de bepalingen ervan, wordt tussen de bij het geschil betrokken partijen onderhandeld.

2. Indien het geschil niet overeenkomstig de in het eerst lid van dit artikel bedoelde wijze kan worden geregeld, kunnen de partijen in onderling overleg het geschil ter arbitrage voorleggen, met name aan het Permanent Hof van Arbitrage te 's-Gravenhage; de partijen die het geschil ter arbitrage hebben voorgelegd, zijn door de scheidsrechterlijke uitspraak gebonden.

Artikel XIII

Ondertekening, bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring, toetreding

1. Deze Overeenkomst staat open voor ondertekening door iedere Staat die deel uitmaakt van het verspreidingsgebied (of in dit gebied deelneemt aan het onttrekken van dieren aan hun populaties), onafgezien het feit of deze Staat rechtsbevoegdheid

uitoefent in gebieden binnen het Overeenkomstgebied of niet, en door regionale organisaties voor economische integratie waarvan ten minste één lidstaat een Staat is die deel uitmaakt van het verspreidingsgebied, en dit door :

- a) ondertekening zonder voorbehoud ten aanzien van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring; of
- b) ondertekening met voorbehoud ten aanzien van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring, gevolgd door bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring.

2. Deze overeenkomst staat te 's-Gravenhage open voor ondertekening tot op de dag van inwerkingtreding.

3. Deze overeenkomst staat op en na de dag van inwerkingtreding van de Overeenkomst open voor toetreding door iedere Staat die deel uitmaakt van het verspreidingsgebied en door elke regionale organisatie voor economische integratie zoals vermeld in lid 1 hierboven.

4. De akten van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding worden neergelegd bij de Depositaris.

Artikel XIV Inwerkingtreding

1. Deze Overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de derde maand na het tijdstip waarop ten minste veertien Staten die deel uitmaken van het verspreidingsgebied of regionale organisaties voor economische integratie waarvan minstens zeven Afrikaanse en zeven Euraziatische, de Overeenkomst ondertekenen zonder voorbehoud ten aanzien van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring, of hun akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring neerleggen in overeenstemming met artikel XIII van deze Overeenkomst.

2. Ten aanzien van iedere Staat die deel uitmaakt van het verspreidingsgebied en elke regionale organisatie voor economische integratie, die

- a) de Overeenkomst ondertekent zonder voorbehoud ten aanzien van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring;
- b) de Overeenkomst bekrachtigt, aanvaardt of goedkeurt; of
- c) tot deze Overeenkomst toetreedt

na het tijdstip waarop het aantal Staten dat deel uitmaakt van het verspreidingsgebied en regionale organisaties voor economische integratie nodig voor de inwerkingtreding de Overeenkomst ondertekenen zonder voorbehoud of haar bekrachtigen, aanvaarden of goedkeuren, treedt deze Overeenkomst in werking op de eerste dag van de derde maand na ondertekening zonder voorbehoud of neerlegging, door die Staat of organisatie, van zijn akten van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding.

Artikel XIV Voorbehouden

Ten aanzien van de bepalingen van deze Overeenkomst kunnen geen algemene voorbehouden worden gemaakt. Een bijzonder voorbehoud kan echter worden gemaakt door iedere Staat of regionale organisatie voor economische integratie bij ondertekening zonder voorbehoud ten aanzien van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring of, al naar gelang het geval, bij nederlegging van de akten van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding ten aanzien van elke soort vermeld in de Overeenkomst en elke bijzondere bepaling van het Actieplan. Een dergelijk voorbehoud kan te allen tijde door de Staat of de regionale organisatie voor economische integratie die het heeft gemaakt, weer worden ingetrokken door een schriftelijke kennisgeving aan de Depositaris; de Staat of organisatie is dan niet gebonden door de bepalingen die het voorwerp van dit voorbehoud uitmaken tot dertig dagen na het tijdstip waarop het voorbehoud wordt ingetrokken.

Artikel XVI Opzegging

Elke partij kan deze Overeenkomst te allen tijde opzeggen door middel van een aan de Depositaris gerichte schriftelijke kennisgeving. Deze opzegging wordt van kracht twaalf maanden na het tijdstip waarop de Depositaris deze kennisgeving heeft ontvangen.

Artikel XVII Depositaris

1. Het oorspronkelijke exemplaar van deze Overeenkomst, waarvan de Arabische, de Engelse, de Franse en de Russische tekst gelijkelijk authentiek zijn, wordt nedergelegd bij de regering van het Koninkrijk der Nederlanden die als Depositaris optreedt. De Depositaris doet van deze teksten voor eensluidend gewaarmerkte afschriften toekomen aan alle Staten en regionale organisaties voor economische integratie zoals vermeld in artikel XIII, lid 1 van deze Overeenkomst en aan het Overeenkomstsecretariaat zodra dit is opgericht.

2. Zodra deze Overeenkomst in werking is getreden, doet de Depositaris een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift ervan toekomen aan het Secretariaat van de Verenigde Naties ter registratie en publicatie overeenkomstig artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties.

3. De Depositaris doet alle Staten en alle regionale organisaties voor economische integratie, die deze Overeenkomst hebben ondertekend of ertoe zijn toegetreden, alsmede het Overeenkomstsecretariaat mededeling van :

- a) elke ondertekening;
- b) elke nederlegging van akten van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding;

- c) het tijdstip van inwerkingtreding van deze Overeenkomst en van iedere bijkomende bijlage, evenals van elke wijziging van de Overeenkomst of van de bijlagen ervan;
- d) elk voorbehoud ten aanzien van een bijkomende bijlage of ten aanzien van een wijziging van een bijlage ;
- e) iedere kennisgeving van intrekking van een voorbehoud; en
- f) iedere kennisgeving van opzegging van de Overeenkomst.

De Depositaris doet aan alle Staten en regionale organisaties voor economische integratie die deze Overeenkomst hebben ondertekend of ertoe zijn toegetreden, alsmede aan het Overeenkomstsecretariaat, de tekst toekomen van ieder voorbehoud, iedere bijkomende bijlage en elke wijziging van de Overeenkomst of van de bijlagen ervan.

Ten blijk waarvan de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

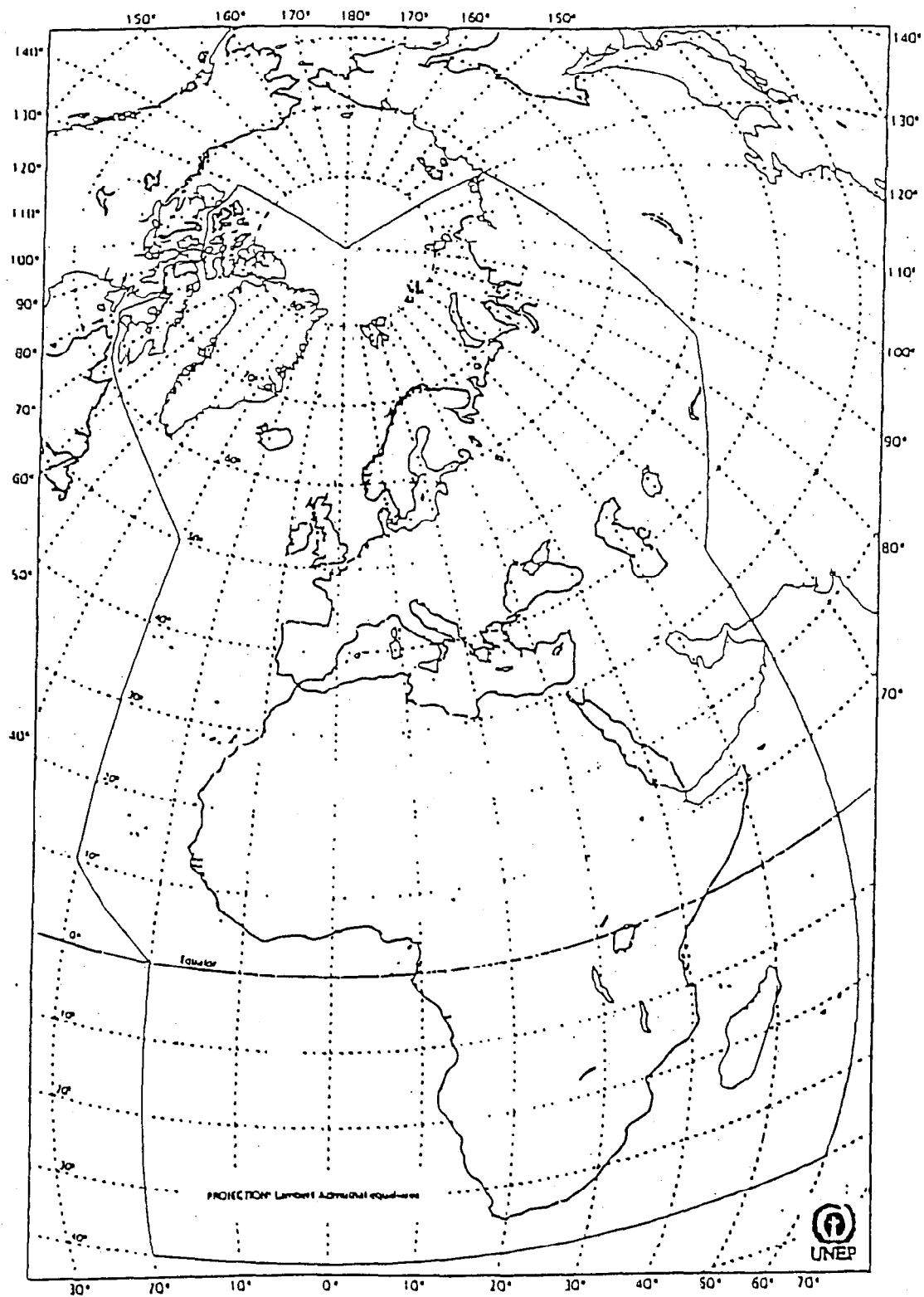
Gedaan te 's Gravenhage, deze vijftiende dag van augustus 1996.

Bijlage 1

Beschrijving van het Overeenkomstgebied

De grens van het Overeenkomstgebied is als volgt vastgelegd : van de noordpool zuidelijk langs de 130° westerlengte meridiaan tot 75° NB; vandaar oostelijk en zuidoostelijk doorheen de Viscount Melville Sound, Prince Regent Inlet, the Gulf of Boothia, Foxe Basin, Foxe Channel en Hudson Strait tot een punt in de noordwestelijke Atlantische Oceaan op 60° NB en 60° WL; vandaar zuidoostelijk door de noordwestelijke Atlantische Oceaan tot een punt op 50° NB en 30° WL; vandaar zuidelijk langs de 30° westerlengte meridiaan tot 10° NB; vandaar zuidoostelijk tot de evenaar op 20° WL; vandaar zuidelijk langs de 20° westerlengte meridiaan tot 40° ZB; vandaar oostelijk langs de 40° zuiderbreedtecirkel tot 60° OL ; vandaar noordelijk langs de 60° oosterlengte meridiaan tot 35° NB; vandaar oost-noordoostelijk op een grote cirkel tot een punt in de westelijke Altai op 49° NB en 87°27' OL; vandaar noordoostelijk op een grote cirkel tot de kust van de Noordelijke Ijszee op 130° OL; vandaar noordelijk langs de 130° oosterlengte meridiaan tot de noordpool. De begrenzing van het Overeenkomstgebied is aangegeven op de volgende kaart.

Bijlage 1a : Kaart van het Overeenkomstgebied



Threskiornis aethiopicus
Platalea leucorodia
Platalea alba

Heilige Ibis
 Lepelaar
 Afrikaanse lepelaar

PHOENICOPTERIDAE

Phoenicopterus ruber
Phoenicopterus minor

Flamingo
 Dwergflamingo

ANATIDAE

Dendrocygna bicolor
Dendrocygna viduata
Thalassornis leuconotus
Oxyura leucocephala
Cygnus olor
Cygnus cygnus
Cygnus columbianus
Anser brachyrhynchus
Anser fabalis Rietgans
Anser albifrons
Anser erythropus
Anser anser
Branta leucopsis
Branta bernicla
Branta ruficollis
Alopochen aegyptiacus
Tadorna ferruginea
Tadorna cana
Tadorna tadorna
Plectropterus gambensis
Sarkidiornis melanotos
Nettapus auritus
Anas penelope
Anas strepera
Anas crecca
Anas capensis
Anas platyrhynchos
Anas undulata
Anas acuta
Anas erythrorhynchos
Anas hottentota
Anas querquedula
Anas clypeata
Marmaronetta angustirostris
Netta rufina
Netta erythrophthalma
Aythya ferina
Aythya nyroca
Aythya fuligula

Rosse Fluiteend
 Witwang fluiteend
 Witrug eend
 Witkopeend
 Knobbelzwaan
 Wilde zwaan
 Kleine zwaan
 Kleine rietgans

 Kolgans
 Dwerggans
 Grauwe gans
 Brandgans
 Rotgans
 Roodhalsgans
 Egyptische gans
 Casarca
 Kaapse casarca
 Bergeend
 Spoorwiek gans
 Knobbeleend
 Afrikaanse dwergeend
 Smient
 Krakeend
 Wintertaling
 Kaapse taling
 Wilde eend
 Geelsnaveleend
 Pijlstaart
 Roodsnavelpijlstaart
 Hottentot taling
 Zomertaling
 Slobeend
 Marmereend
 Krooneend
 Bruine krooneend
 Tafeleend
 Witoogeend
 Kuifeend

Aythya marila
Somateria mollissima
Somateria spectabilis
Polysticta stelleri
Clangula hyemalis
Melanitta nigra
Melanitta fusca
Bucephala clangula
Mergellus albellus
Mergus serrator
Mergus merganser

GRUIDAE

Grus leucogeranus
Grus virgo
Grus paradisea
Grus carunculatus
Grus grus

RALLIDAE

Sarothrura boehmi
Porzana parva
Porzana pusilla
Porzana porzana
Aenigmatolimnas marginalis
Fulica atra (Black Sea/Mediterranean)

DROMADIDAE

Dromas ardeola

RECURVIROSTRIDAE

Himantopus himantopus
Recurvirostra avosetta

GLAREOLIDAE

Glareola pratincola
Glareola nordmanni

CHARADRIIDAE

Pluvialis apricaria
Pluvialis squatarola
Charadrius hiaticula
Charadrius dubius
Charadrius pecuarius

Topper
 Eider
 Konings Eider
 Stellers Eider
 Ijseend
 Zwarte zeeëend
 Grote zeeëend
 Brilduiker
 Nonnetje
 Middelste zaagbek
 Grote zaagbek

Siberische witte kraanvogel
 Jufferkraanvogel
 Stenlis kraanvogel
 Lobbige kraanvogel
 Kraanvogel

Boëhms ral
 Kleine waterhoen
 Kleinst waterhoen
 Porseleinhoen
 Striped Crake
 Meerkoe

krabplevier

Steltkluut
 Kluut

Vorkstaartplevier
 Steppevorkstaart plevier

Goudplevier
 Zilverplevier
 Bontbekplevier
 Kleine plevier
 Herdersplevier

Charadrius tricollaris
Charadrius forbesi
Charadrius pallidus
Charadrius alexandrinus
Charadrius marginatus
Charadrius mongolus
Charadrius leschenaultii
Charadrius asiaticus
Eudromias morinellus
Vanellus vanellus
Vanellus spinosus
Vanellus albiceps
Vanellus senegallus
Vanellus lugubris
Vanellus melanopterus
Vanellus coronatus
Vanellus superciliosus
Vanellus gregarius
Vanellus leucurus

SCOLOPACIDAE

Gallinago media
Gallinago gallinago Watersnip
Lymnocyptes minimus
Limosa limosa
Limosa lapponica
Numenius phaeopus
Numenius tenuirostris
Numenius arquata
Tringa erythropus
Tringa totanus
Tringa stagnatilis
Tringa nebularia
Tringa ochropus
Tringa glareola
Tringa cinerea
Tringa hypoleucos
Arenaria interpres
Calidris tenuirostris
Calidris canutus
Calidris alba
Calidris minuta
Calidris temminckii
Calidris maritima
Calidris alpina
Calidris ferruginea
Limicola falcinellus
Philomachus pugnax
Phalaropus lobatus

Driebandplevier
 Forbes Plevier
 Kaapse plevier
 Strandplevier
 Vale strandplevier
 Mongolische plevier
 Woestijnplevier
 Kaspische plevier
 Morinel plevier
 Kievit
 Sporenkievit
 Witkruinkievit
 Lelkievit
 Rouwkievit
 Zwarte kievit
 Gekroonde kievit
 Bruinborst kievit
 Steppekievit
 Witstaartplevier

Poelsnip
 Bokje
 Grutto
 Rosse grutto
 Regenwulp
 Dunbekwulp
 Wulp
 Zwarte ruiter
 Tureluur
 Poelruiter
 Groenpootruiter
 Witgat
 Bosruiter
 Terek ruiter
 Oeverloper
 Steenloper
 Grote kanoet
 kanoet strandloper
 Drieteenstrandloper
 Kleine strandloper
 Temminks strandloper
 Paarse strandloper
 Bonte strandloper
 Krombekstrandloper
 Breedbekstrandloper
 Kempphaan
 Grauwe franjepoot

Phalaropus fulicaria

Rosse franjepoot

LARIDAE

Larus leucophthalmus

Witoogmeeuw

Larus hemprichii

Bonte meeuw

Larus audouinii

Audouins meeuw

Larus armenicus

Armeense meeuw

Larus ichthyaetus

Reuzenzwartkopmeeuw

Larus genei

Dunbekmeeuw

Larus melanocephalus

Zwartkopmeeuw

Sterna nilotica

Lachstern

Sterna caspia

Reuzenster

Sterna maxima

Koningsstern

Sterna bengalensis

Bengaalse stern

Sterna bergii

Grote kuifstern

Sterna sandvicensis

Grote stern

Sterna dougallii

Dougalls stern

Sterna hirundo

Visdief

Sterna paradisaea

Noordse stern

Sterna albifrons

Dwergstern

Sterna saundersi

Saunders dwergstern

Sterna balaenarum

Damara stern

Sterna repressa

Arabische stern

Chlidonias leucopterus

Witvleugelstern

Chlidonias niger

Zwarte stern

Bijlage 3

Actieplan

1. Toepassing

- 1.1. Het actieplan is van toepassing op de populaties van trekkende watervogels zoals vermeld in tabel 1 bij deze bijlage (hierna steeds “tabel 1” genoemd).
- 1.2. Tabel 1 maakt integraal deel uit van deze bijlage. Elke verwijzing naar dit actieplan houdt een verwijzing in naar tabel 1.

2. Behoud van soorten

2.1. Wettelijke maatregelen

- 2.1.1. Partijen met populaties van trekkende watervogels vermeld in kolom A van tabel 1 dienen deze populaties te beschermen overeenkomstig artikel III, lid 2 (a) van deze Overeenkomst. De genoemde partijen dienen in het bijzonder, met inachtneming van lid 2.1.3. hieronder :
 - a) het onttrekken van vogels en eieren aan de populaties die op hun grondgebied voorkomen te verbieden;
 - b) opzettelijke verstoring te verbieden in zoverre zulke verstoring een directe invloed heeft op het behoud van de betrokken populatie; en
 - c) het bezit of gebruik van, en de handel in vogels of eieren te verbieden die aan deze populaties onttrokken zijn, waarbij de verbodsbepalingen zoals opgesteld in overeenstemming met het sublid a) hierboven worden overtreden, evenals het bezit of gebruik van, en de handel in welke duidelijk herkenbare delen of afgeleide producten van vogels en eieren ook die tot deze soorten behoren.

Bij wijze van uitzondering is de jacht op soorten vermeld binnen de categorieën 2 en 3, maar enkel voor kolom A, die met een sterretje zijn aangeduid, toegelaten als ze op duurzame wijze wordt beoefend en als de jacht op deze soorten een reeds lang gevestigde culturele traditie is. Deze duurzame jacht zal beoefend worden binnen het kader van de specifieke bepalingen van een soortgebonden actieplan opgesteld op het daartoe passende internationale niveau.

- 2.1.2 Partijen met populaties van trekkende watervogels vermeld in tabel 1 dienen regels op te stellen voor het onttrekken van vogels en eieren aan alle populaties van trekkende watervogels vermeld in kolom B van tabel 1. Zulke wettelijke maatregelen dienen de gunstige mate en aard van bescherming van deze populaties te handhaven of tot het herstel ervan bij te dragen en ervoor te zorgen dat iedere onttrekking of ander gebruik op duurzame wijze gebeurt, op basis van de best beschikbare kennis omtrent populatiedynamiek. Dergelijke wettelijke maatregelen, met inachtneming van lid 2.1.3 hieronder, dienen in het bijzonder:

- a) te verbieden dat vogels behorende tot de betrokken populaties aan die populaties onttrokken worden tijdens de verschillende stadia van de voortplanting en het grootbrengen van de jongen en tijdens hun terugkeer naar de broedplaatsen als deze onttrekking een ongunstige invloed heeft op de mate en aard van bescherming van de betrokken populatie;
- b) regels in te houden omtrent de wijzen van onttrekking;
- c) waar nodig, grenswaarden voor onttrekking vast te leggen en te voorzien in de nodige controle om er voor te zorgen dat deze grenswaarden worden gerespecteerd; en
- d) het bezit of gebruik van, en de handel in, vogels of eieren te verbieden die aan deze populatie onttrokken zijn, waarbij de verbodsbepalingen zoals opgesteld in overeenstemming met de bepalingen van dit lid worden overtreden, evenals het bezit of gebruik van, en de handel in delen van vogels en eieren die tot deze soorten behoren.

2.1.3 De partijen kunnen uitzonderingen toestaan op de verbodsbepalingen opgesteld overeenkomstig lid 2.1.1 en lid 2.1.2, daarbij de bepalingen van artikel III, lid 5 van het Verdrag buiten beschouwing latend, als er geen andere bevredigende oplossing wordt gevonden, om de hierna volgende redenen:

- a) om ernstige schade aan gewassen, wateren en viskwekerijen te voorkomen;
- b) in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en andere prioritaire publieke belangen;
- c) voor onderzoek en educatie, voor reïntroductie en voor kweekprogramma's noodzakelijk om de eerder vermelde doelen te bereiken;
- d) om het onttrekken en houden of een ander gerechtvaardigd gebruik van bepaalde soorten in kleine aantallen mogelijk te maken, onder strikt gecontroleerde omstandigheden, op selectieve wijze en op beperkte schaal.
- e) om de verspreiding van de betrokken populaties te bevorderen of hun overleving te verzekeren.

Dergelijke uitzonderingen dienen hun inhoud precies te omschrijven en dienen beperkt te zijn in de ruimte en de tijd waarop ze betrekking hebben en mogen geen nadelige invloed hebben op de populaties vermeld in tabel 1. De partijen doen zo spoedig mogelijk het Overeenkomstsecretariaat mededeling van iedere uitzondering toegestaan krachtens deze bepaling.

2.2 Soortgebonden actieplannen

2.2.1 De partijen zullen samenwerken teneinde te komen tot de ontwikkeling en toepassing van internationale soortgebonden actieplannen voor prioritaire soorten vermeld binnen categorie 1 van kolom A van tabel 1 en voor de soorten die in kolom A van tabel 1 met een sterretje zijn aangeduid. Het Overeenkomstsecretariaat ziet toe op de ontwikkeling, de harmonisering en de toepassing van dergelijke plannen.

2.2.2 De partijen zullen nationale soortgebonden actieplannen opstellen en toepassen voor de soorten vermeld in kolom A van tabel 1 teneinde de algemene mate en aard van bescherming die deze soorten genieten te verhogen. Zulk actieplan dient specifieke bepalingen te vermelden voor de soorten aangeduid met een sterretje. Indien mogelijk zal het probleem van accidentele doding van vogels door jagers te wijten aan verkeerde identificatie in dergelijk actieplan behandeld worden.

2.3. Noodmaatregelen

De partijen zullen in nauwe onderlinge samenwerking, wanneer mogelijk en relevant, noodmaatregelen ontwikkelen en toepassen voor soorten vermeld in tabel 1 wanneer die door uitzonderlijk ongunstige of bedreigende omstandigheden worden getroffen in het Overeenkomstgebied.

2.4 Herintroducties

De partijen dienen de grootste voorzichtigheid aan de dag te leggen wanneer zij overgaan tot herintroductie van soorten vermeld in tabel 1 in delen van hun traditioneel verspreidingsgebied waarin ze niet meer voorkomen. Zij zullen alles in het werk stellen om een gedetailleerd herintroductieplan te ontwikkelen en op te volgen dat gebaseerd is op relevant wetenschappelijk onderzoek. Herintroductieplannen dienen integraal deel uit te maken van nationale en, waar nodig, van internationale soortgebonden actieplannen. Een herintroductieplan dient verslag uit te brengen over de impact van de herintroductie op het milieu en dient ruimschoots beschikbaar te worden gesteld. De partijen dienen het Overeenkomstsecretariaat voorafgaand te informeren over alle herintroductieprogramma's voor soorten vermeld in tabel 1.

2.5 Uitzettingen

2.5.1 De partijen verbieden, indien zij dit nodig achten, de uitzetting van uitheemse dier- en plantensoorten die schadelijk zouden kunnen zijn voor de soorten vermeld in tabel 1.

2.5.2 De partijen leggen, indien zij dit nodig achten, de verplichting op de nodige voorzorgsmaatregelen te treffen om te voorkomen dat vogels in gevangenschap behorende tot uitheemse soorten bij toeval zouden kunnen ontsnappen.

2.5.3 De partijen treffen maatregelen, in zoverre zulks mogelijk en wenselijk is, waaronder het onttrekken aan de populatie, om te verhinderen dat uitheemse soorten of hybriden daarvan, als die reeds op hun grondgebied zijn uitgezet, een potentieel gevaar gaan betekenen voor de populaties van de soorten vermeld in tabel 1.

3. Behoud van leefgebieden

3.1 Inventarisatie van leefgebieden

3.1.1 De partijen, met waar passend de betrokkenheid van de bevoegde internationale organisaties, gaan over tot de nationale inventarisatie van de op hun grondgebied gelegen leefgebieden die van belang zijn voor de populaties van soorten vermeld in tabel 1 en publiceren ze.

3.1.2 De partijen stellen alles in het werk om prioritair alle gebieden van internationale of nationale betekenis voor de populaties van soorten vermeld in tabel 1 te identificeren.

3.2. Behoud van gebieden

3.2.1 De partijen stellen alles in het werk om beschermde gebieden in te stellen teneinde leefgebieden belangrijk voor de populaties van soorten vermeld in tabel 1 te beschermen en om beheersplannen voor deze gebieden te ontwikkelen en uit te voeren.

3.2.2 De partijen stellen alles in het werk om de speciale bescherming te verzekeren van de waterrijke gebieden van internationale betekenis, aldus erkend volgens internationaal aanvaarde normen.

3.2.3 De partijen spannen zich ten volle in om een zorgvuldig en duurzaam gebruik te verzekeren van alle waterrijke gebieden op hun grondgebied. Zij richten meer bepaald hun aandacht op het vermijden van een ontwaarding of verlies van de leefgebieden die populaties herbergen van soorten vermeld in tabel 1 door het opstellen van de passende wetgeving of normering en van controlemaatregelen. In het bijzonder leggen zij zich toe op :

- a) het waarborgen, waar mogelijk, van het in voege brengen van de gepaste juridische controlemechanismen, met betrekking tot het gebruik van chemicaliën in de landbouwsector, en houdende toezichtsprocedures op pest en de lozing van afvalwater, in overeenstemming met de internationale normen terzake, teneinde de negatieve invloeden ervan op de populaties van soorten vermeld in tabel 1 te minimaliseren; en
- b) het opstellen en verspreiden van informatief materiaal, in de gepaste taal, omtrent dergelijke wetgeving, normering en controlemaatregelen welke van kracht zijn en de voordelen ervan voor de bevolking en de fauna.

3.2.4 De partijen spannen zich ten volle in om volgens de ecosysteembenadering strategieën te ontwikkelen voor het behoud van de leefgebieden van alle soorten vermeld in tabel 1, waaronder de leefgebieden van de soorten die verspreid voorkomen.

3.3. Herwaardering en herstel

De partijen stellen alles in het werk om waar mogelijk en wenselijk gebieden die voorheen van betekenis waren voor de soorten vermeld in tabel 1 weer te waarderen of te herstellen in hun vroegere toestand.

4. Beheer van menselijke activiteiten

4.1 De jacht

- 4.1.1 De partijen leveren een gezamenlijke inspanning teneinde te bewerkstelligen dat hun jachtwetgeving het principe van duurzaam gebruik eerbiedigt, zoals dit in dit Actieplan is vastgelegd, waarbij rekening dient te worden gehouden met het volledige geografische verspreidingsgebied van de populaties van de betrokken soorten watervogels en met de karakteristieken van hun levenscyclus.
- 4.1.2 Het Overeenkomstsecretariaat zal door de partijen op de hoogte worden gehouden van hun wetgeving betreffende de jacht op soorten vermeld in tabel 1.
- 4.1.3 De partijen werken samen om een betrouwbaar en geharmoniseerd systeem op te zetten voor het verzamelen van oogstgegevens teneinde de jaarlijkse oogst van de soorten vermeld in tabel 1 te kunnen vaststellen. Zij doen het Overeenkomstsecretariaat mededeling van de geschatte jaarlijkse onttrekking voor elke soort, indien deze gegevens beschikbaar zijn.
- 4.1.4 De partijen stellen alles in het werk om het gebruik van loodhagel tijdens de jacht in waterrijke gebieden tegen het jaar 2000 stapsgewijs te bannen.
- 4.1.5 De partijen treffen maatregelen om het gebruik van vergiftigd lokaas terug te dringen en, voor zover mogelijk, helemaal onmogelijk te maken.
- 4.1.6 De partijen treffen maatregelen om illegale onttrekking aan de populaties te verminderen en, voor zover mogelijk, helemaal onmogelijk te maken.
- 4.1.7 Waar wenselijk moedigen de partijen de jagers aan om zich op plaatselijk, nationaal en internationaal niveau te verenigen in clubs of organisaties die hun activiteiten kunnen coördineren en duurzaamheid kunnen helpen verwezenlijken.
- 4.1.8 De partijen moedigen waar wenselijk de vereiste aan voor de jager om een bekwaamheidstest af te leggen, die onder andere vogelherkenning dient in te houden.

4.2 Ecotoerisme

4.2.1 De partijen moedigen waar wenselijk, maar niet voor de kerngebieden van beschermde gebieden, de uitwerking aan van samenwerkingsprogramma's met alle betrokken partijen teneinde een gericht en wenselijk ecotoerisme op te zetten in waterrijke gebieden die tot het leefgebied behoren van soorten vermeld in tabel 1.

4.2.2 De partijen stellen alles in het werk om in samenwerking met de bevoegde internationale organisaties de kosten, voordelen en andere consequenties te evalueren die het gevolg kunnen zijn van ecotoerisme in bepaalde waterrijke gebieden met populaties van de soorten vermeld in tabel 1. Zij brengen het Overeenkomstsecretariaat op de hoogte van de resultaten van dergelijke evaluaties.

4.3 Andere menselijke activiteiten

4.3.1 De partijen doen onderzoek naar de mate van de impact van projecten die werden voorgesteld en die mogelijk leiden tot conflicten tussen de populaties van soorten vermeld in tabel 1 die in de gebieden leven waarnaar wordt verwezen in lid 3.2 enerzijds en de belangen van de mens anderzijds, en maken de resultaten van dit onderzoek openbaar.

4.3.2 De partijen stellen alles in het werk om gegevens te verzamelen inzake de schade, in het bijzonder aan gewassen, veroorzaakt door populaties van soorten vermeld in tabel 1, en doen deze gegevens toekomen aan het Overeenkomstsecretariaat.

4.3.3 De partijen leveren een gezamenlijke inspanning om te komen tot de meest geschikte technieken om de schade veroorzaakt door populaties van soorten vermeld in tabel 1 zo klein mogelijk te houden en de gevolgen van schade, in het bijzonder aan gewassen, te verzachten, waarbij zij ook beroep doen op kennis opgebouwd elders in de wereld.

4.3.4 De partijen leveren een gezamenlijke inspanning om te komen tot soortgebonden actieplannen voor soorten die aanzienlijke schade toebrengen, in het bijzonder aan gewassen. Het Overeenkomstsecretariaat coördineert de ontwikkeling en harmonisatie van dergelijke plannen.

4.3.5 De partijen moedigen, in zoverre mogelijk, de toepassing van strenge milieukwaliteits-eisen aan in het ontwerp en de bouw van structuren teneinde de impact ervan op populaties van soorten vermeld in tabel 1 zo klein mogelijk te maken. Zij dienen ook maatregelen te overwegen om de impact van reeds bestaande structuren zo klein mogelijk te maken wanneer het duidelijk is dat deze een negatieve impact hebben op de desbetreffende populaties.

4.3.6 In gevallen waarin menselijke verstoring de mate en aard van de bescherming van populaties van trekkende watervogels vermeld in tabel 1 dreigt aan te tasten, stellen de partijen alles in het werk om de mate van aantasting te beperken door gepaste maatregelen. Deze kunnen, onder andere, de aanduiding inhouden van verstoringsvrije zones in beschermde gebieden waartoe het publiek geen toegang krijgt.

5. Onderzoek en wetenschappelijke opvolging

5.1 De partijen leggen zich ten volle toe op de uitvoering van gebiedsonderzoekswerk in weinig gekende gebieden die mogelijk belangrijke populaties van de soorten vermeld in tabel 1 huisvesten. De resultaten van dergelijk onderzoek worden een ruime verspreiding gegeven.

5.2. De partijen leggen zich ten volle toe op de wetenschappelijke opvolging van de populaties van soorten vermeld in tabel 1. De resultaten van zulke opvolgingswerkzaamheden worden gepubliceerd of toegezonden aan de geëigende internationale organisaties teneinde een evaluatie van de mate en aard van bescherming en van trends mogelijk te maken.

5.3. De partijen leveren een gezamenlijke inspanning om onderzoek naar trends in de vogelpopulatie een grotere meetbaarheid te geven teneinde zulke metingen op te nemen als criteria voor bepaling van de mate en aard van bescherming van de populaties.

5.4 De partijen werken ten volle samen om de trekroutes van alle soorten vermeld in tabel 1 te bepalen, waarbij gebruik wordt gemaakt van beschikbare kennis betreffende broedseizoens- en niet - broedseizoensverdelingen en tellingsresultaten, en door deel te nemen aan gecoördineerde ringprogramma's.

5.5 De partijen leggen zich ten volle toe op het inzetten en ondersteunen van gemeenschappelijke onderzoeksprojecten naar de ecologie en de populatiedynamiek van populaties van soorten vermeld in tabel 1 en hun leefgebieden teneinde de specifieke eisen die zij stellen alsook de meest geschikte technieken voor hun behoud en beheer vast te kunnen stellen.

5.6 De partijen stellen alles in het werk om onderzoek op te zetten naar de gevolgen van het verlies, de ontwaarding en verstoring van waterrijke gebieden voor de draagkracht van deze gebieden die populaties huisvesten van soorten vermeld in tabel 1 en voor de trekpatronen van deze populaties.

5.7 De partijen stellen alles in het werk om onderzoek op te zetten naar de impact van de jacht en handel op de populaties van soorten vermeld in tabel 1 en naar de betekenis van deze vormen van gebruik voor de plaatselijke en nationale economie.

5.8 De partijen stellen alles in het werk om samen te werken met bevoegde internationale organisaties en om onderzoeks- en opvolgingsprojecten te ondersteunen.

6. Educatie en informatie.

6.1 De partijen voorzien, waar nodig, in opleidingsprogramma's die ervoor moeten zorgen dat het personeel verantwoordelijk voor de uitvoering van dit Actieplan over voldoende kennis beschikt om dit op doeltreffende wijze te doen.

6.2 De partijen werken samen met elkaar en het Overeenkomstsecretariaat om opleidingsprogramma's op te zetten en bronmateriaal uit te wisselen.

6.3 De partijen stellen alles in het werk op programma's, informatiemateriaal en -mechanismen te ontwikkelen om bij het publiek een grotere bekendheid te geven aan de doelstellingen, bepalingen en inhoud van dit Actieplan. Daarbij wordt de aandacht in het bijzonder gericht op de mensen die in en om belangrijke waterrijke gebieden wonen, op de gebruikers van waterrijke gebieden (jagers, vissers, toeristen, etc...) en op de lokale overheden en anderen belast met het nemen van besluiten.

6.4 De partijen stellen alles in het werk om specifieke campagnes op te zetten gericht op bewustmaking van het publiek met betrekking tot het behoud van de soorten van trekkende watervogels vermeld in tabel 1.

7. Toepassing

7.1 Bij de toepassing van dit Actieplan geven de partijen, wanneer wenselijk, prioriteit aan de soorten vermeld in kolom A van tabel 1.

7.2 Wanneer er zich met betrekking tot soorten vermeld in tabel 1 meer dan één populatie van éénzelfde soort beweegt op het grondgebied van een partij, past deze partij maatregelen van behoud toe aangepast aan de populatie of populaties met de laagste mate en aard van de bescherming.

7.3 Het Overeenkomstsecretariaat, in samenspraak met het Technisch Comité en met de hulp van experts van Staten die deel uitmaken van het verspreidingsgebied, coördineert de ontwikkeling van richtlijnen van behoud in overeenstemming met artikel IV, lid 4 van deze Overeenkomst teneinde de partijen bij te staan in de toepassing van dit Actieplan. Het Overeenkomstsecretariaat zal, waar mogelijk, de coherentie bewerkstelligen met richtlijnen aangenomen in het kader van andere internationale instrumenten. Deze richtlijnen tot behoud zijn erop gericht het principe van duurzaam gebruik ingang te doen vinden. Zij hebben onder andere betrekking op:

- a) soortgebonden actieplannen;
- b) noodmaatregelen;
- c) voorbereiding van gebiedsinventarisatie en methoden van leefgebiedbeheer;
- d) jachtpraktijken;
- e) handel in watervogels;
- f) toerisme;
- g) beperking van schade aan gewassen; en

h) een opvolgingsprotocol voor watervogels.

7.4 Het Overeenkomstsecretariaat, in samenspraak met het Technisch Comité en de partijen, bereidt een reeks van internationale rapporten voor noodzakelijk voor de toepassing van dit Actieplan, omvattende :

- a) rapporten betreffende de mate en aard van de bescherming en de trends in de populaties van soorten;
- b) de hiaten in de informatie uit gevoerde onderzoeken;
- c) de netwerken van sites die door een populatie worden gebruikt, waaronder rapporten betreffende de mate en aard van bescherming van iedere site evenals de maatregelen van beheer geldig voor iedere site;
- d) de jacht- en handelswetgeving van kracht in ieder land met betrekking tot de soorten vermeld in de Bijlage 2 bij deze Overeenkomst;
- e) de fase van voorbereiding en toepassing van soortgebonden actieplannen;
- f) herintroductieprojecten; en
- g) de mate en aard van bescherming van uitheemse soorten van watervogels en hun hybriden.

7.5 Het Overeenkomstsecretariaat stelt alles in het werk om de onderzoeken vermeld in lid 7.4 met tussentijden van ten hoogste drie jaar te actualiseren.

7.6 Het Technisch Comité onderwerpt de richtlijnen en de rapporten voorbereid in uitvoering van lid 7.3 en 7.4 aan een onderzoek en formuleert ontwerpen van aanbeveling en van resolutie met betrekking tot hun ontwikkeling, inhoud en toepassing ter bespreking op de zittingen van de vergadering der partijen.

7.7 Het Overeenkomstsecretariaat voert op geregelde tijdstippen een onderzoek naar mogelijke mechanismen tot verkrijging van bijkomende hulpmiddelen (fondsen en technische expertise) voor de toepassing van dit Actieplan, en brengt daarover verslag uit op iedere gewone zitting van de vergadering der partijen.

Tabel 1**Mate en aard van bescherming van trekkende
watervogels****Sleutel tot de classificatie**

De volgende sleutel tot tabel 1 vormt de basis voor de toepassing van het Actieplan :

Kolom A

Categorie 1 :

- a) Soorten opgenomen in Bijlage I bij het Verdrag;
- b) Soorten vermeld als bedreigd op de Rode lijst van Bedreigde Diersoorten van het IUCN, 1994 (Groombridge 1993); of
- c) Populaties die minder dan circa 10.000 individuen tellen.

Categorie 2 :

Populaties die tussen de circa 10.000 en circa 25.000 individuen tellen.

Categorie 3 :

Populaties die tussen de circa 25.000 en circa 100.000 individuen tellen en als bedreigd worden beschouwd uit hoofde van :

- a) hun concentratie op een klein aantal sites tijdens elk stadium van hun jaarlijkse cyclus;
- b) hun afhankelijkheid van een type leefgebied dat sterk bedreigd wordt;
- c) de populatie die een opmerkelijke achteruitgang vertoont op de lange termijn; of
- d) de populatie die extreme schommelingen vertoont in haar omvang of haar trend.

Met betrekking tot soorten vermeld in de categorieën 2 en 3 hierboven, zie lid 2.1.1 van deze Bijlage.

Kolom B

Categorie 1 :

Populaties die tussen de circa 25.000 en circa 100.000 individuen tellen en niet voldoen aan de criteria opgelegd voor kolom A, zoals hierboven beschreven.

Categorie 2 :

Populaties die meer dan circa 100.000 individuen tellen en beschouwd worden als behoevende specifieke aandacht, uit hoofde van :

- a) hun concentratie op een klein aantal sites tijdens elk stadium van hun jaarlijkse cyclus;

b) hun afhankelijkheid van een type leefgebied dat sterk bedreigd wordt;

- c) de populatie die een sterke achteruitgang vertoont op de lange termijn; of
- d) de populatie die grote schommelingen vertoont in haar omvang of haar trend.

Kolom C

Categorie 1 :

Populaties die meer dan circa 100.000 individuen tellen, die in aanzienlijke mate voordeel zouden halen uit internationale samenwerking en die niet voldoen aan de criteria opgelegd voor kolom A of B hierboven.

Herziening van tabel 1

Deze tabel wordt :

- a) op geregelde tijdstippen door het Technisch Comité herzien in overeenstemming met artikel VII, lid 3b) van deze Overeenkomst; en
- b) gewijzigd indien noodzakelijk door de Vergadering der partijen in overeenstemming met artikel VI, lid 9d) van deze Overeenkomst en in het licht van de besluiten van de voorafgaande herzieningen.

Sleutel tot de afkortingen en symbolen

broe :	broeden	broed-
win :	overwinteren	overwinterend
N :	Noord/noordelijk	
O :	Oost/oostelijk	
Z :	Zuid/zuidelijk	
W :	West/westelijk	
NO :	Noordoost/noordoostelijk	
NW :	Noordwest/noordwestelijk	
ZO :	Zuidoost/zuidoostelijk	
ZW :	Zuidwest/zuidwestelijk	

1) Toestand van de populatie onbekend. Mate en aard van bescherming geraamd.

* zie lid 2.1.1

Opmerkingen

1. De populatiegegevens waarop beroep werd gedaan om tabel 1 op te stellen, stemmen zo goed als mogelijk overeen met het aantal individuen in het potentiële broedbestand binnen het Overeenkomstgebied. De toestand van de populatie is gebaseerd op de best beschikbare gepubliceerde schattingen van de populaties.
2. De achtervoegsels (broe) en (win) in de soortenlijst zijn louter hulpmiddelen ter identificatie van populaties. Zij geven geen seizoensgebonden beperkingen aan van acties met betrekking tot deze populaties onder deze Overeenkomst en dit Actieplan.

	A	B	C
Mycteria ibis			
Volledige populatie		1	
Ciconia nigra			
W -Afrika/W -Europa	1c		
Centraal/O -Europa (broe)	2		
Ciconia episcopus			
Tropisch Afrika (C. e. microscelis)		1	
Ciconia ciconia			
Z -Afrika (C. c. ciconia)	1c		
NW -Afrika/W -Europa (broe) (C. c. ciconia)	3b		
Centraal/O -Europa (broe) (C. c. ciconia)		2c	
W -Azië (broe) (C. c. ciconia)	3b		
Plegadis falcinellus			
Subsaharisch Afrika (P. f. falcinellus)			1 ¹
W -Afrika/Europa (P. f. falcinellus)		1	
O -Afrika/ZW -Azië (P. f. falcinellus)	2*		
Geronticus eremita			
Marokko	1a		
ZW -Azië	1a		
Threskiornis aethiopicus			
Subsaharisch Afrika (T. a. aethiopicus)			1
Irak/Iran (T. a. aethiopicus)	1c		
Platalea leucorodia			
O Atlantische Oceaan (P. l. leucorodia)	1c		
Centraal/ZO -Europa (broe) (P. l. leucorodia)	2		
Rode Zee (P. l. archeri)	1c		
ZW/Z -Azië (win) (P. l. major)	2		
Platalea alba			
Volledige populatie	2*		
Dendrocygna bicolor			
Afrika			1
Dendrocygna viduata			
Afrika			1
Thalassornis leuconotus			
O/Z -Afrika (T. l. leuconotus)	2*		
W -Afrika (T. l. leuconotus)	1c		
Oxyura leucocephala			
W Middellandse Zee	1a		
O Middellandse Zee/W -Azië	1a		
Cygnus olor			
NW -Europa		2d	
Zwarte Zee (win)	2		
Kaspische Zee (win)		2a & 2d	

	A	B	C
Cygnus cygnus			
Ijsland (broe)	2		
NW -Europa (win)		1	
Zwarte Zee (win)	2		
W -Azië (win)	2 ¹		
Cygnus columbianus			
Europa (win) (C. c. bewickii)	2		
Kaspische Zee (win) (C. c. bewickii)	1c		
Anser brachyrhynchus			
Ijsland (broe)		2a	
Svalbard (broe)		1	
Anser fabalis			
W Taiga (broe) (A. f. fabalis)		1	
W Toendra (broe) (A. f. rossicus)			1
Anser albifrons			
NW -Europa (win) (A. a. albifrons)			1
Centraal -Europa (win) (A. a. albifrons)		2c	
Zwarte Zee (win) (A. a. albifrons)			1
Kaspische Zee (win) (A. a. albifrons)	2		
Groenland (broe) (A. a. flavirostris)	3a *		
Anser erythropus			
Zwarte Zee/ Kaspische Zee (win)	1b		
Anser anser			
Ijsland (broe) (A. a. anser)		1	
N -Europa/W Middellandse Zee (A. a. anser)			1
Centraal -Europa/N -Afrika (A. a. anser)	2 *		
Zwarte Zee (win) (A. a. anser)		1	
W -Siberië/ Kaspische Zee (A. a. anser)		1	
Branta leucopsis			
Groenland (broe)		1	
Svalbard (broe)	2		
Rusland (broe)			1
Branta bernicla			
Siberië (broe) (B. b. bernicla)		2b	
Svalbard (broe) (B. b. hrota)	1c		
Ierland (win) (B. b. hrota)	2		
Branta ruficollis			
Volledige populatie	1b		
Alopochen aegyptiacus			
Volledige populatie			1 ¹

	A	B	C
Tadorna ferruginea			
W Middellandse Zee	1c		
O Middellandse Zee/Zwarte Zee	2		
ZW -Azië		1	
Tadorna cana			
Volledige populatie		1	

	A	B	C
Tadorna tadorna			
NW -Europa		2a	
W Middellandse Zee	2		
Zwarte Zee		1	
Kaspische Zee		1	
Plectropterus gambensis			
W -Afrika (P. g. gambensis)			1
Z -Afrika (P. g. niger)		1	
Sarkidiornis melanotos			
Afrika (S. m. melanotos)			1 ¹
Nettapus auritus			
W -Afrika	1c		
Z/O -Afrika			1 ¹
Anas penelope			
NW -Europa (win)			1
Zwarte Zee/Middellandse Zee (win)		2c	
ZW -Azië (win)		2c	
Anas strepera			
NW -Europa (win) (A. s. strepera)		1	
Zwarte Zee/Middellandse Zee (win) (A. s. strepera)		1	
ZW -Azië (win) (A. s. strepera)			1
Anas crecca			
NW -Europa (win) (A. c. crecca)			1
Zwarte Zee/Middellandse Zee (win) (A. c. crecca)			1
ZW -Azië (win) (A. c. crecca)		2c	
Anas capensis			
Volledige populatie			1 ¹
Anas platyrhynchos			
NW -Europa (win) (A. p. platyrhynchos)			1
Zwarte Zee/Middellandse Zee (win) (A. p. platyrhynchos)		2c	
ZW -Azië (win) (A. p. platyrhynchos)			1
Anas undulata			
Z -Afrika (A. u. undulata)		1	
Anas acuta			
W -Afrika (win)			1
NW -Europa (win)		1	
Zwarte Zee/Middellandse Zee (win)		2c	
ZW -Azië/O -Afrika (win)			1
Anas erythrorhyncha			
Z/O -Afrika			1
Anas hottentota			
W -Afrika	1c ¹		
Z/O -Afrika			1 ¹

	A	B	C
Anas querquedula			
W -Afrika (win)			1
O -Afrika/-Azië (win)			1
Anas clypeata			
NW -Europa (win)		1	
W Middellandse Zee (win)		2a	
Zwarte Zee/Middellandse Zee (win)			1
ZW -Azië (win)			1
Marmaronetta angustirostris			
W Middellandse Zee	1b		
O Middellandse Zee	1b		
ZW -Azië	1b		
Netta rufina			
ZW/Centraal -Europa	2 *		
ZO -Europa	3c		
ZW -Azië			1
Netta erythrophthalma			
Z/O -Afrika (N. e. brunnea)			1 ¹
Aythya ferina			
NW -Europa (win)		2c	
Zwarte Zee/Middellandse Zee (win)		2c	
ZW -Azië (win)		2c ¹	
Aythya nyroca			
Afrika (win)	1c		
Europa (win)	3c		
ZW -Azië	1c		
Aythya fuligula			
NW -Europa (win)			1
Zwarte Zee/Middellandse Zee (win)			1
ZW -Azië (win)			1
Aythya marila			
O Atlantische Oceaan (win) (A. m. marila)			1
Zwarte Zee/Kaspische Zee (win) (A. m. marila)		1	
Somateria mollissima			
Europa (S. m. mollissima)			1
Somateria spectabilis			
NO -Europa			1
Polysticta stelleri			
NO -Europa (win)	2		
Clangula hyemalis			
Ijsland/Groenland (broe)		2c	
NW -Europa (win)			1
Kaspische Zee (win)	1c		
Melanitta nigra			
NW -Europa (win) (M. n. nigra)		2a	

	A	B	C
Melanitta fusca			
NW -Europa (win) (M. f. fusca)		2a	
Zwarte Zee/Kaspische Zee (win) (M. f. fusca)	1c		
Bucephala clangula			
NW -Europa (win) (B. c. clangula)			1
Zwarte Zee/Middellandse Zee (win) (B. c. clangula)	2 *		
Kaspische Zee (win) (B. c. clangula)	2		
Mergellus albellus			
NW -Europa (win)	3a		
Zwarte Zee/Middellandse Zee (win)		1	
ZW -Azië (win)		1	
Mergus serrator			
NW -Europa (win) (M. s. serrator)			1
Zwarte Zee/Middellandse Zee (win) (M. s. serrator)		1	
ZW -Azië (win) (M. s. serrator)	1c		
Mergus merganser			
NW -Europa (win) (M. m. merganser)			1
Zwarte Zee/Middellandse Zee (win) (M. m. merganser)	1c		
ZW -Azië (win) (M. m. merganser)	2		

	A	B	C
Melanitta fusca			
NW -Europa (win) (M. f. fusca)		2a	
Zwarte Zee/Kaspische Zee (win) (M. f. fusca)	1c		
Bucephala clangula			
NW -Europa (win) (B. c. clangula)			1
Zwarte Zee/Middellandse Zee (win) (B. c. clangula)	2 *		
Kaspische Zee (win) (B. c. clangula)	2		
Mergellus albellus			
NW -Europa (win)	3a		
Zwarte Zee/Middellandse Zee (win)		1	
ZW -Azië (win)		1	
Mergus serrator			
NW -Europa (win) (M. s. serrator)			1
Zwarte Zee/Middellandse Zee (win) (M. s. serrator)		1	
ZW -Azië (win) (M. s. serrator)	1c		
Mergus merganser			
NW -Europa (win) (M. m. merganser)			1
Zwarte Zee/Middellandse Zee (win) (M. m. merganser)	1c		
ZW -Azië (win) (M. m. merganser)	2		

ENGELSE VERDRAGSTEKST

AGREEMENT ON THE CONSERVATION OF AFRICAN-EURASIAN MIGRATORY WATERBIRDS

THE CONTRACTING PARTIES,

RECALLING that the Convention on the Conservation of Migratory Species of Wild Animals, 1979, encourages international cooperative action to conserve migratory species;

RECALLING further that the first meeting of the Conference of the Parties to the Convention, held in Bonn in October 1985, instructed the Secretariat of the Convention to take appropriate measures to develop an Agreement on Western Palearctic Anatidae;

CONSIDERING that migratory waterbirds constitute an important part of the global biological diversity which, in keeping with the spirit of the Convention on Biological Diversity, 1992, and Agenda 21 should be conserved for the benefit of present and future generations;

AWARE of the economic, social, cultural and recreational benefits accruing from the taking of certain species of migratory waterbirds and of the environmental, ecological, genetic, scientific, aesthetic, recreational, cultural, educational, social and economic values of waterbirds in general;

CONVINCED that any taking of migratory waterbirds must be conducted on a sustainable basis, taking into account the conservation status of the species concerned over their entire range as well as their biological characteristics;

CONSCIOUS that migratory waterbirds are particularly vulnerable because they migrate over long distances and are dependent on networks of wetlands that are decreasing in extent and becoming degraded through non-sustainable human activities, as is expressed in the Convention on Wetlands of International Importance, especially as Waterfowl Habitat, 1971;

RECOGNIZING the need to take immediate action to stop the decline of migratory waterbird species and their habitats in the geographic area of the African-Eurasian waterbird migration systems;

CONVINCED that the conclusion of a multilateral Agreement and its implementation through coordinated or concerted action will contribute significantly to the conservation of migratory waterbirds and their habitats in the most efficient manner, and will have ancillary benefits for many other species of animals and plants; and

ACKNOWLEDGING that effective implementation of such an Agreement will require assistance to be provided to some Range States for research, training and monitoring of migratory waterbird species and their habitats, for the management of those habitats as well as for the establishment or improvement of scientific and administrative institutions for the implementation of this Agreement,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

ARTICLE I

Scope, Definitions and Interpretation

1. The geographic scope of this Agreement is the area of the migration systems of African-Eurasian waterbirds, as defined in Annex 1 to this Agreement, hereafter referred to as the "Agreement Area".
2. For the purpose of this Agreement:
 - (a) "Convention" means the Convention on the Conservation of Migratory Species of Wild Animals, 1979;
 - (b) "Convention Secretariat" means the body established under Article IX of the Convention;
 - (c) "Waterbirds" means those species of birds that are ecologically dependent on wetlands for at least part of their annual cycle, have a range which lies entirely

or partly within the Agreement Area and are listed in Annex 2 to this Agreement;

- (d) "Agreement secretariat" means the body established under Article VI, paragraph 7, subparagraph (b), of this Agreement;
- (e) "Parties" means, unless the context otherwise indicates, Parties to this Agreement; and
- (f) "Parties present and voting" means the Parties present and casting an affirmative or negative vote; those abstaining from voting shall not be counted amongst the Parties present and voting.

In addition, the terms defined in Article I, subparagraphs 1(a) to (k), of the Convention shall have the same meaning, *mutatis mutandis*, in this Agreement.

- 3. This Agreement is an AGREEMENT within the meaning of Article IV, paragraph 3, of the Convention.
- 4. The annexes to this Agreement form an integral part thereof. Any reference to the Agreement includes a reference to its annexes.

ARTICLE II

Fundamental Principles

- 1. Parties shall take co-ordinated measures to maintain migratory waterbird species in a favourable conservation status or to restore them to such a status. To this end, they shall apply within the limits of their national jurisdiction the measures prescribed in Article III, together with the specific actions determined in the Action Plan provided for in Article IV, of this Agreement.
- 2. In implementing the measures prescribed in paragraph 1 above, Parties should take into account the precautionary principle.

ARTICLE III

General Conservation Measures

1. The Parties shall take measures to conserve migratory waterbirds, giving special attention to endangered species as well as to those with an unfavourable conservation status.
2. To this end, the Parties shall:
 - (a) accord the same strict protection for endangered migratory waterbird species in the Agreement Area as is provided for under Article III, paragraphs 4 and 5, of the Convention;
 - (b) ensure that any use of migratory waterbirds is based on an assessment of the best available knowledge of their ecology and is sustainable for the species as well as for the ecological systems that support them;
 - (c) identify sites and habitats for migratory waterbirds occurring within their territory and encourage the protection, management, rehabilitation and restoration of these sites, in liaison with those bodies listed in Article IX, paragraphs (a) and (b) of this Agreement, concerned with habitat conservation;
 - (d) coordinate their efforts to ensure that a network of suitable habitats is maintained or, where appropriate, re-established throughout the entire range of each migratory waterbird species concerned, in particular where wetlands extend over the area of more than one Party to this Agreement;
 - (e) investigate problems that are posed or are likely to be posed by human activities and endeavour to implement remedial measures, including habitat rehabilitation and restoration, and compensatory measures for loss of habitat;
 - (f) cooperate in emergency situations requiring international concerted action and in identifying the species of migratory waterbirds which are the most vulnerable to these situations as well as cooperate in developing appropriate emergency procedures to provide increased protection to these species in such situations and in the preparation of guidelines to assist individual Parties in tackling these situations;

- (g) prohibit the deliberate introduction of non-native waterbird species into the environment and take all appropriate measures to prevent the unintentional release of such species if this introduction or release would prejudice the conservation status of wild flora and fauna; when non-native waterbird species have already been introduced, the Parties shall take all appropriate measures to prevent these species from becoming a potential threat to indigenous species;
- (h) initiate or support research into the biology and ecology of migratory waterbirds including the harmonization of research and monitoring methods and, where appropriate, the establishment of joint or cooperative research and monitoring programmes;
- (i) analyze their training requirements for, *inter alia*, migratory waterbird surveys, monitoring, ringing and wetland management to identify priority topics and areas for training and cooperate in the development and provision of appropriate training programmes;
- (j) develop and maintain programmes to raise awareness and understanding of migratory waterbird conservation issues in general and of the particular objectives and provisions of this Agreement;
- (k) exchange information and results from research, monitoring, conservation and education programmes; and
- (l) cooperate with a view to assisting each other to implement this Agreement, particularly in the areas of research and monitoring.

ARTICLE IV

Action Plan and Conservation Guidelines

1. An Action Plan is appended as Annex 3 to this Agreement. It specifies actions which the Parties shall undertake in relation to priority species and issues, under the following headings, consistent with the general conservation measures specified in Article III of this Agreement:
 - (a) species conservation;
 - (b) habitat conservation;

- (c) management of human activities;
 - (d) research and monitoring;
 - (e) education and information; and
 - (f) implementation.
2. The Action Plan shall be reviewed at each ordinary session of the Meeting of the Parties, taking into account the Conservation Guidelines.
 3. Any amendment to the Action Plan shall be adopted by the Meeting of the Parties, taking into consideration the provisions of Article III of this Agreement.
 4. The Conservation Guidelines shall be submitted to the Meeting of the Parties for adoption at its first session, and shall be regularly reviewed.

ARTICLE V

Implementation and Financing

1. Each Party shall:
 - (a) designate the Authority or Authorities to implement this Agreement which shall, *inter alia*, monitor all activities that may have impact on the conservation status of those migratory waterbird species of which the Party is a Range State;
 - (b) designate a contact point for the other Parties, and communicate without delay its name and address to the Agreement secretariat to be circulated forthwith to the other Parties; and
 - (c) prepare for each ordinary session of the Meeting of the Parties, beginning with the second session, a report on its implementation of the Agreement with particular reference to the conservation measures it has undertaken. The format of such reports shall be determined by the first session of the Meeting of the Parties and reviewed as may be necessary at any subsequent session of the Meeting of the Parties. Each report shall be submitted to the Agreement secretariat not less than one hundred and twenty days before the

- ordinary session of the Meeting of the Parties for which it has been prepared, and copies shall be circulated forthwith to the other Parties by the Agreement secretariat.
2. (a) Each Party shall contribute to the budget of the Agreement in accordance with the United Nations scale of assessment. The contributions shall be restricted to a maximum of 25 per cent of the total budget for any Party that is a Range State. No regional economic integration organization shall be required to contribute more than 2.5 per cent of the administrative costs.
(b) Decisions relating to the budget and any changes to the scale of assessment that may be found necessary shall be adopted by the Meeting of the Parties by consensus.
 3. The Meeting of the Parties may establish a conservation fund from voluntary contributions of Parties or from any other source for the purpose of financing monitoring, research, training and projects relating to the conservation, including protection and management, of migratory waterbirds.
 4. Parties are encouraged to provide training and technical and financial support to other Parties on a multilateral or bilateral basis to assist them in implementing the provisions of this Agreement.

ARTICLE VI

Meeting of the Parties

1. The Meeting of the Parties shall be the decision-making body of this Agreement.
2. The Depositary shall, in consultation with the Convention Secretariat, convene a session of the Meeting of the Parties not later than one year after the date of the entry into force of this Agreement. Thereafter, the Agreement secretariat shall convene, in consultation with the Convention Secretariat, ordinary sessions of the Meeting of the Parties at intervals of not more than three years, unless the

Meeting of the Parties decides otherwise. Where it is possible to do so, such sessions should be held in conjunction with the ordinary meetings of the Conference of the Parties to the Convention.

3. On the written request of at least one third of the Parties, the Agreement secretariat shall convene an extraordinary session of the Meeting of the Parties.
4. The United Nations, its Specialized Agencies, the International Atomic Energy Agency, any State not a Party to the Agreement, and the secretariats of international conventions concerned *inter alia* with the conservation, including protection and management, of migratory waterbirds may be represented by observers in sessions of the Meeting of the Parties. Any agency or body technically qualified in such conservation matters or in research on migratory waterbirds may also be represented at sessions of the Meeting of the Parties by observers, unless at least one third of the Parties present object.
5. Only Parties have the right to vote. Each Party shall have one vote, but regional economic integration organizations which are Parties to this Agreement shall, in matters within their competence, exercise their right to vote with a number of votes equal to the number of their Member States which are Parties to the Agreement. A regional economic integration organization shall not exercise its right to vote if its Member States exercise theirs, and *vice versa*.
6. Unless provided otherwise in this Agreement, decisions of the Meeting of the Parties shall be adopted by consensus or, if consensus cannot be achieved, by a two-thirds majority of the Parties present and voting.
7. At its first session, the Meeting of the Parties shall:
 - (a) adopt its rules of procedure by consensus;
 - (b) establish an Agreement secretariat within the Convention Secretariat to perform the secretariat functions listed in Article VIII of this Agreement;
 - (c) establish the Technical Committee provided for in Article VII of this Agreement;

- (d) adopt a format for the reports to be prepared according to Article V, paragraph 1, subparagraph (c), of this Agreement; and
 - (e) adopt criteria to define emergency situations which require urgent conservation measures, and determine the modalities for assigning responsibility for action to be taken.
8. At each of its ordinary sessions, the Meeting of the Parties shall:
- (a) consider actual and potential changes in the conservation status of migratory waterbirds and the habitats important for their survival, as well as the factors which may affect them;
 - (b) review the progress made and any difficulty encountered in the implementation of this Agreement;
 - (c) adopt a budget and consider any matters relating to the financial arrangements for this Agreement;
 - (d) deal with any matter relating to the Agreement secretariat and the membership of the Technical Committee;
 - (e) adopt a report for communication to the Parties to this Agreement and to the Conference of the Parties of the Convention; and
 - (f) determine the time and venue of the next session.
9. At any of its sessions, the Meeting of the Parties may:
- (a) make recommendations to the Parties as it deems necessary or appropriate;
 - (b) adopt specific actions to improve the effectiveness of this Agreement and, as the case may be, emergency measures as provided for in Article VII, paragraph 4, of this Agreement;
 - (c) consider and decide upon proposals to amend this Agreement;
 - (d) amend the Action Plan in accordance with Article IV, paragraph 3, of this Agreement;
 - (e) establish such subsidiary bodies as it deems necessary to assist in the implementation of this Agreement, in particular for coordination with bodies established under other international treaties, conventions and agreements with overlapping geographic and taxonomic coverage; and
 - (f) decide on any other matter relating to the implementation of this Agreement.

ARTICLE VII

Technical Committee

1. The Technical Committee shall comprise:
 - (a) nine experts representing different regions of the Agreement Area, in accordance with a balanced geographical distribution;
 - (b) one representative from the International Union for Conservation of Nature and Natural Resources (IUCN), one from the International Waterfowl and Wetlands Research Bureau (IWRB) and one from the International Council for Game and Wildlife Conservation (CIC); and
 - (c) one expert from each of the following fields: rural economics, game management, and environmental law.

The procedure for the appointment of the experts, the term of their appointment and the procedure for designation of the Chairman of the Technical Committee shall be determined by the Meeting of the Parties. The Chairman may admit a maximum of four observers from specialized international inter-governmental and non-governmental organizations.

2. Unless the Meeting of the Parties decides otherwise, meetings of the Technical Committee shall be convened by the Agreement secretariat in conjunction with each ordinary session of the Meeting of the Parties and at least once between ordinary sessions of the Meeting of the Parties.
3. The Technical Committee shall:
 - (a) provide scientific and technical advice and information to the Meeting of the Parties and, through the Agreement secretariat, to Parties;
 - (b) make recommendations to the Meeting of the Parties concerning the Action Plan, implementation of the Agreement and further research to be carried out;
 - (c) prepare for each ordinary session of the Meeting of the Parties a report on its activities, which shall be submitted to the Agreement secretariat not less than

one hundred and twenty days before the session of the Meeting of the Parties, and copies shall be circulated forthwith by the Agreement secretariat to the Parties; and

(d) carry out any other tasks referred to it by the Meeting of the Parties.

4. Where in the opinion of the Technical Committee there has arisen an emergency which requires the adoption of immediate measures to avoid deterioration of the conservation status of one or more migratory waterbird species, the Technical Committee may request the Agreement secretariat to convene urgently a meeting of the Parties concerned. These Parties shall meet as soon as possible thereafter to establish rapidly a mechanism to give protection to the species identified as being subject to particularly adverse threat. Where a recommendation has been adopted at such a meeting, the Parties concerned shall inform each other and the Agreement secretariat of measures they have taken to implement it, or of the reasons why the recommendation could not be implemented.
5. The Technical Committee may establish such working groups as may be necessary to deal with specific tasks.

ARTICLE VIII

Agreement Secretariat

The functions of the Agreement secretariat shall be:

- (a) to arrange and service the sessions of the Meeting of the Parties as well as the meetings of the Technical Committee;
- (b) to execute the decisions addressed to it by the Meeting of the Parties;
- (c) to promote and coordinate activities under the Agreement, including the Action Plan, in accordance with decisions of the Meeting of the Parties;
- (d) to liaise with non-Party Range States and to facilitate coordination between the Parties and with international and national organizations, the activities of which are directly or indirectly relevant to the conservation, including protection and management, of migratory waterbirds;

- (e) to gather and evaluate information which will further the objectives and implementation of the Agreement and to arrange for appropriate dissemination of such information;
- (f) to invite the attention of the Meeting of the Parties to matters pertaining to the objectives of this Agreement;
- (g) to circulate copies of the reports of the Authorities referred to in Article V, paragraph 1, subparagraph (a), of this Agreement and of the Technical Committee, along with copies of the reports it must provide pursuant to paragraph (h) of this Article, to each Party not less than sixty days before the commencement of each ordinary session of the Meeting of the Parties;
- (h) to prepare, on an annual basis and for each ordinary session of the Meeting of the Parties, reports on the work of the secretariat and on the implementation of the Agreement;
- (i) to administer the budget for the Agreement and, if established, its conservation fund;
- (j) to provide information for the general public concerning the Agreement and its objectives; and
- (k) to perform such other functions as may be entrusted to it under the Agreement or by the Meeting of the Parties.

ARTICLE IX

Relations with International Bodies dealing with Migratory Waterbirds and their Habitats

The Agreement secretariat shall consult:

- (a) on a regular basis, the Convention Secretariat and, where appropriate, the bodies responsible for the secretariat functions under Agreements concluded pursuant to Article IV, paragraphs 3 and 4, of the Convention which are relevant to migratory waterbirds, the Convention on Wetlands of International Importance, especially as Waterfowl Habitat, 1971, the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora, 1973, the African Convention on the Conservation of Nature and Natural Resources, 1968, the Convention on the

Conservation of European Wildlife and Natural Habitats, 1979, and the Convention on Biological Diversity, 1992, with a view to the Meeting of the Parties cooperating with the Parties to these conventions on all matters of common interest and, in particular, in the development and implementation of the Action Plan;

- (b) the secretariats of other pertinent conventions and international instruments in respect of matters of common interest; and
- (c) other organizations competent in the field of conservation, including protection and management, of migratory waterbirds and their habitats, as well as in the fields of research, education and awareness raising.

ARTICLE X

Amendment of the Agreement

1. This Agreement may be amended at any ordinary or extraordinary session of the Meeting of the Parties.
2. Proposals for amendment may be made by any Party.
3. The text of any proposed amendment and the reasons for it shall be communicated to the Agreement secretariat not less than one hundred and fifty days before the opening of the session. The Agreement secretariat shall transmit copies forthwith to the Parties. Any comments on the text by the Parties shall be communicated to the Agreement secretariat not less than sixty days before the opening of the session. The Secretariat shall, as soon as possible after the last day for submission of comments, communicate to the Parties all comments submitted by that day.
4. An amendment to the Agreement other than an amendment to its annexes shall be adopted by a two-thirds majority of the Parties present and voting and shall enter into force for those Parties which have accepted it on the thirtieth day after the date on which two thirds of the Parties to the Agreement at the date of the adoption of the amendment have deposited their instruments of acceptance of the amendment

with the Depositary. For each Party which deposits an instrument of acceptance after the date on which two thirds of the Parties have deposited their instruments of acceptance, the amendment shall enter into force on the thirtieth day after the date on which it deposits its instrument of acceptance.

5. Any additional annexes and any amendment to an annex shall be adopted by a two-thirds majority of the Parties present and voting and shall enter into force for all Parties on the ninetieth day after the date of its adoption by the Meeting of the Parties, except for Parties which have entered a reservation in accordance with paragraph 6 of this Article.
6. During the period of ninety days provided for in paragraph 5 of this Article, any Party may by written notification to the Depositary enter a reservation with respect to an additional annex or an amendment to an annex. Such reservation may be withdrawn at any time by written notification to the Depositary, and thereupon the additional annex or the amendment shall enter into force for that Party on the thirtieth day after the date of withdrawal of the reservation.

ARTICLE XI

Effect of this Agreement on International Conventions and Legislation

1. The provisions of this Agreement do not affect the rights and obligations of any Party deriving from existing international treaties, conventions or agreements.
2. The provisions of this Agreement shall in no way affect the right of any Party to maintain or adopt stricter measures for the conservation of migratory waterbirds and their habitats.

ARTICLE XII**Settlement of Disputes**

1. Any dispute which may arise between two or more Parties with respect to the interpretation or application of the provisions of this Agreement shall be subject to negotiation between the Parties involved in the dispute.
2. If the dispute cannot be resolved in accordance with paragraph 1 of this Article, the Parties may, by mutual consent, submit the dispute to arbitration, in particular that of the Permanent Court of Arbitration at The Hague, and the Parties submitting the dispute shall be bound by the arbitral decision.

ARTICLE XIII**Signature, Ratification, Acceptance, Approval, Accession**

1. This Agreement shall be open for signature by any Range State, whether or not areas under its jurisdiction lie within the Agreement Area, or regional economic integration organization, at least one member of which is a Range State, either by:
 - (a) signature without reservation in respect of ratification, acceptance or approval; or
 - (b) signature with reservation in respect of ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval.
2. This Agreement shall remain open for signature at The Hague until the date of its entry into force.
3. This Agreement shall be open for accession by any Range State or regional economic integration organization mentioned in paragraph 1 above on and after the date of entry into force of the Agreement.
4. Instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the Depositary.

ARTICLE XIV

Entry into Force

1. This Agreement shall enter into force on the first day of the third month after at least fourteen Range States or regional economic integration organizations, comprising at least seven from Africa and seven from Eurasia, have signed without reservation in respect of ratification, acceptance or approval, or have deposited their instruments of ratification, acceptance or approval in accordance with Article XIII of this Agreement.
2. For any Range State or regional economic integration organization which has:
 - (a) signed without reservation in respect of ratification, acceptance, or approval;
 - (b) ratified, accepted, or approved; or
 - (c) acceded to

this Agreement after the date on which the number of Range States and regional economic integration organizations necessary to enable entry into force have signed it without reservation or have ratified, accepted or approved it, this Agreement shall enter into force on the first day of the third month following the signature without reservation, or deposit, by that State or organization, of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

ARTICLE XV

Reservations

The provisions of this Agreement shall not be subject to general reservations. However, a specific reservation may be entered by any State or regional economic integration organization on signature without reservation in respect of ratification, acceptance or approval or, as the case may be, on depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession in respect of any species covered by the Agreement or any specific provision of the Action Plan. Such a reservation may be withdrawn at any time by the State or regional economic integration organization which had entered it, by notification

in writing to the Depositary; such a State or organization shall not be bound by the provisions which are the object of the reservation until thirty days after the date on which the reservation has been withdrawn.

ARTICLE XVI

Denunciation

Any Party may denounce this Agreement by written notification to the Depositary at any time. The denunciation shall take effect twelve months after the date on which the Depositary has received the notification.

ARTICLE XVII

Depositary

1. The original of this Agreement, in the Arabic, English, French and Russian languages, each version being equally authentic, shall be deposited with the Government of the Kingdom of the Netherlands which shall be the Depositary. The Depositary shall transmit certified copies of these versions to all States and regional economic integration organizations referred to in Article XIII, paragraph 1, of this Agreement, and to the Agreement secretariat after it has been established.
2. As soon as this Agreement enters into force, a certified copy thereof shall be transmitted by the Depositary to the Secretariat of the United Nations for registration and publication in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.
3. The Depositary shall inform all States and regional economic integration organizations that have signed or acceded to the Agreement, and the Agreement secretariat, of:
 - (a) any signature;
 - (b) any deposit of instruments of ratification, acceptance, approval or accession;

- (c) the date of entry into force of this Agreement and of any additional annex as well as of any amendment to the Agreement or to its annexes;
- (d) any reservation with respect to an additional annex or to an amendment to an annex;
- (e) any notification of withdrawal of a reservation; and
- (f) any notification of denunciation of the Agreement.

The Depositary shall transmit to all States and regional economic integration organizations that have signed or acceded to this Agreement, and to the Agreement secretariat, the text of any reservation, of any additional annex and of any amendment to the Agreement or to its annexes.

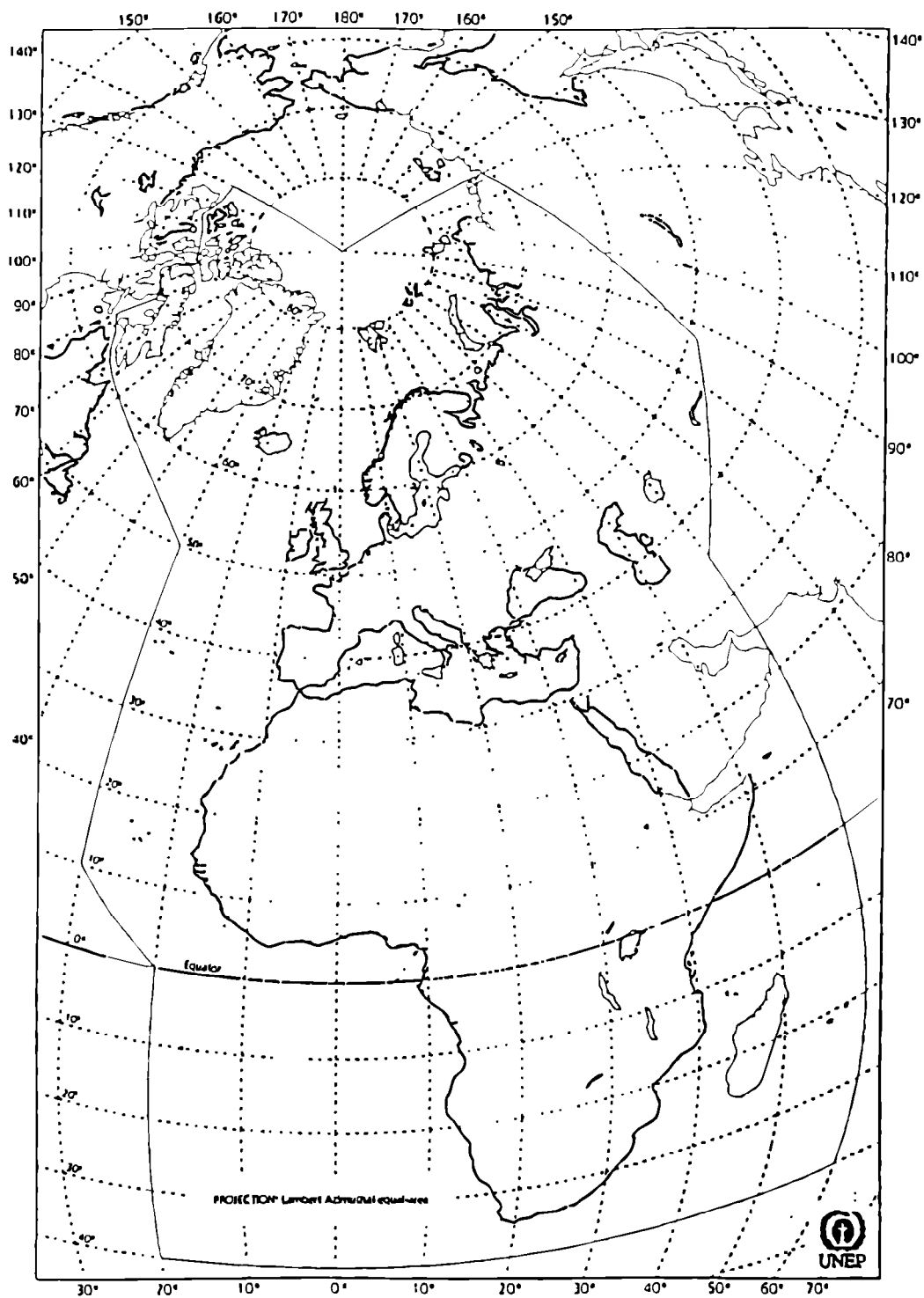
In witness whereof the undersigned, being duly authorized to that effect, have signed this Agreement.

Annex 1

Definition of the Agreement Area

The boundary of the Agreement area is defined as follows: from the North Pole south along the 130°W line of longitude to 75°N; thence east and southeast through Viscount Melville Sound, Prince Regent Inlet, the Gulf of Boothia, Foxe Basin, Foxe Channel and Hudson Strait to a point in the northwest Atlantic at 60°N, 60°W; thence southeast through the northwest Atlantic to a point at 50°N, 30°W; thence south along the 30°W line of longitude to 10°N; thence southeast to the Equator at 20°W; thence south along the 20°W line of longitude to 40°S; thence east along the 40°S line of latitude to 60°E; thence north along the 60°E line of longitude to 35°N; thence east-northeast on a great circle to a point in the western Altai at 49°N, 87°27'E; thence northeast on a great circle to the coast of the Arctic Ocean at 130°E; thence north along the 130°E line of longitude to the North Pole. The outline of the Agreement Area is illustrated on the following map.

Annex 1 a :
Map of the Agreement Area



Annex 2**Waterbird Species to which this Agreement Applies****GAVIIDAE**

Gavia stellata
Gavia arctica
Gavia immer
Gavia adamsii

Red-throated Diver
Black-throated Diver
Great Northern Diver
White-billed Diver

PODICIPEDIDAE

Podiceps grisegena
Podiceps auritus

Red-necked Grebe
Slavonian Grebe

PELECANIDAE

Pelecanus onocrotalus
Pelecanus crispus

Great White Pelican
Dalmatian Pelican

PHALACROCORACIDAE

Phalacrocorax pygmaeus
Phalacrocorax nigrogularis

Pygmy Cormorant
Socotra Cormorant

ARDEIDAE

Egretta vinaceigula
Ardea purpurea
Casmerodius albus
Ardeola idae
Ardeola rufiventris
Ixobrychus minutus
Ixobrychus sturmii
Botaurus stellaris

Slaty Egret
Purple Heron
Great Egret
Madagascar Pond-Heron
Rufous-bellied Heron
Little Bittern
Dwarf Bittern
Great Bittern

CICONIIDAE

Mycteria ibis
Ciconia nigra
Ciconia episcopus
Ciconia ciconia

Yellow-billed Stork
Black Stork
Woolly-necked Stork
White Stork

THRESKIORNITHIDAE

Plegadis falcinellus
Geronticus eremita
Threskiornis aethiopicus

Glossy Ibis
Waldrapp
Sacred Ibis

Platalea leucorodia

Platalea alba

Eurasian Spoonbill

African Spoonbill

PHOENICOPTERIDAE

Phoenicopterus ruber

Phoenicopterus minor

Greater Flamingo

Lesser Flamingo

ANATIDAE

Dendrocygna bicolor

Dendrocygna viduata

Thalassornis leuconotus

Oxyura leucocephala

Cygnus olor

Cygnus cygnus

Cygnus columbianus

Anser brachyrhynchus

Anser fabalis

Anser albifrons

Anser erythropus

Anser anser

Branta leucopsis

Branta bernicla

Branta ruficollis

Alopochen aegyptiacus

Tadorna ferruginea

Tadorna cana

Tadorna tadorna

Plectropterus gambensis

Sarkidiornis melanotos

Nettapus auritus

Anas penelope

Anas strepera

Anas crecca

Anas capensis

Anas platyrhynchos

Anas undulata

Anas acuta

Anas erythrorhynchos

Anas hottentota

Anas querquedula

Anas clypeata

Marmaronetta angustirostris

Netta rufina

Netta erythrophthalma

Aythya ferina

Aythya nyroca

Aythya fuligula

Aythya marila

Fulvous Whistling-Duck

White-faced Whistling-Duck

White-backed Duck

White-headed Duck

Mute Swan

Whooper Swan

Bewick's Swan

Pink-footed Goose

Bean Goose

Greater White-fronted Goose

Lesser White-fronted Goose

Greylag Goose

Barnacle Goose

Brent Goose

Red-breasted Goose

Egyptian Goose

Ruddy Shelduck

South African Shelduck

Common Shelduck

Spur-winged Goose

Comb Duck

African Pygmy-goose

Eurasian Wigeon

Gadwall

Common Teal

Cape Teal

Mallard

Yellow-billed Duck

Northern Pintail

Red-billed Duck

Hottentot Teal

Garganey

Northern Shoveler

Marbled Teal

Red-crested Pochard

Southern Pochard

Common Pochard

Ferruginous Pochard

Tufted Duck

Greater Scaup

Somateria mollissima
Somateria spectabilis
Polysticta stelleri
Clangula hyemalis
Melanitta nigra
Melanitta fusca
Bucephala clangula
Mergellus albellus
Mergus serrator
Mergus merganser

GRUIDAE

Grus leucogeranus
Grus virgo
Grus paradisea
Grus carunculatus
Grus grus

RALLIDAE

Sarothrura boehmi
Porzana parva
Porzana pusilla
Porzana porzana
Aenigmatolimnas marginalis
Fulica atra (Black Sea/Mediterranean)

DROMADIDAE

Dromas ardeola

RECURVIROSTRIDAE

Himantopus himantopus
Recurvirostra avosetta

GLAREOLIDAE

Glareola pratincola
Glareola nordmanni

CHARADRIIDAE

Pluvialis apricaria
Pluvialis squatarola
Charadrius hiaticula
Charadrius dubius
Charadrius pecuarius
Charadrius tricollaris

Common Eider
 King Eider
 Steller's Eider
 Long-tailed Duck
 Common Scoter
 Velvet Scoter
 Common Goldeneye
 Smew
 Red-breasted Merganser
 Goosander

Siberian Crane
 Demoiselle Crane
 Blue Crane
 Wattled Crane
 Common Crane

Streaky-breasted Flufftail
 Little Crake
 Baillon's Crake
 Spotted Crake
 Striped Crake
 Common Coot

Crab Plover

Black-winged Stilt
 Pied Avocet

Collared Pratincole
 Black-winged Pratincole

Eurasian Golden Plover
 Grey Plover
 Common Ringed Plover
 Little Ringed Plover
 Kittlitz's Plover
 Three-banded Plover

Charadrius forbesi
Charadrius pallidus
Charadrius alexandrinus
Charadrius marginatus
Charadrius mongolus
Charadrius leschenaultii
Charadrius asiaticus
Eudromias morinellus
Vanellus vanellus
Vanellus spinosus
Vanellus albiceps
Vanellus senegallus
Vanellus lugubris
Vanellus melanopterus
Vanellus coronatus
Vanellus superciliosus
Vanellus gregarius
Vanellus leucurus

SCOLOPACIDAE

Gallinago media
Gallinago gallinago
Lymnocyrtus minimus
Limosa limosa
Limosa lapponica
Numenius phaeopus
Numenius tenuirostris
Numenius arquata
Tringa erythropus
Tringa totanus
Tringa stagnatilis
Tringa nebularia
Tringa ochropus
Tringa glareola
Tringa cinerea
Tringa hypoleucos
Arenaria interpres
Calidris tenuirostris
Calidris canutus
Calidris alba
Calidris minuta
Calidris temminckii
Calidris maritima
Calidris alpina
Calidris ferruginea
Limicola falcinellus
Philomachus pugnax
Phalaropus lobatus
Phalaropus fulicaria

Forbes' Plover
 Chestnut-banded Plover
 Kentish Plover
 White-fronted Plover
 Mongolian Plover
 Greater Sandplover
 Caspian Plover
 Eurasian Dotterel
 Northern Lapwing
 Spur-winged Plover
 White-headed Lapwing
 Senegal Lapwing
 Wattled Lapwing
 Black-winged Lapwing
 Crowned Lapwing
 Brown-chested Lapwing
 Sociable Plover
 White-tailed Plover

Great Snipe
 Common Snipe
 Jack Snipe
 Black-tailed Godwit
 Bar-tailed Godwit
 Whimbrel
 Slender-billed Curlew
 Eurasian Curlew
 Spotted Redshank
 Common Redshank
 Marsh Sandpiper
 Common Greenshank
 Green Sandpiper
 Wood Sandpiper
 Terek Sandpiper
 Common Sandpiper
 Ruddy Turnstone
 Great Knot
 Red Knot
 Sanderling
 Little Stint
 Temminck's Stint
 Purple Sandpiper
 Dunlin
 Curlew Sandpiper
 Broad-billed Sandpiper
 Ruff
 Red-necked Phalarope
 Grey Phalarope

LARIDAE*Larus leucoptthalmus**Larus hemprichii**Larus audouinii**Larus armenicus**Larus ichthyaetus**Larus genei**Larus melanocephalus**Sterna nilotica**Sterna caspia**Sterna maxima**Sterna bengalensis**Sterna bergii**Sterna sandvicensis**Sterna dougallii**Sterna hirundo**Sterna paradisaea**Sterna albifrons**Sterna saundersi**Sterna balaenarum**Sterna repressa**Chlidonias leucopterus**Chlidonias niger*

White-eyed Gull

Sooty Gull

Audouin's Gull

Armenian Gull

Great Black-headed Gull

Slender-billed Gull

Mediterranean Gull

Gull-billed Tern

Caspian Tern

Royal Tern

Lesser Crested Tern

Great Crested Tern

Sandwich Tern

Roseate Tern

Common Tern

Arctic Tern

Little Tern

Saunders' Tern

Damara Tern

White-cheeked Tern

White-winged Tern

Black Tern

Annex 3

ACTION PLAN

1. Field of Application

- 1.1 The Action Plan is applicable to the populations of migratory waterbirds listed in Table 1 to this Annex (hereafter referred to as "Table 1").
- 1.2 Table 1 forms an integral part of this Annex. Any reference to this Action Plan includes a reference to Table 1.

2. Species Conservation

2.1 Legal measures

- 2.1.1 Parties with populations listed in column A of Table 1 shall provide protection to those populations listed in accordance with Article III, paragraph 2(a), of this Agreement. Such Parties shall in particular and subject to paragraph 2.1.3 below:

- (a) prohibit the taking of birds and eggs of those populations occurring in their territory;
- (b) prohibit deliberate disturbance in so far as such disturbance would be significant for the conservation of the population concerned; and
- (c) prohibit the possession or utilization of, and trade in, birds or eggs of those populations which have been taken in contravention of the prohibitions laid down pursuant to subparagraph (a) above, as well as the possession or utilization of, and trade in, any readily recognizable parts or derivatives of such birds and their eggs.

By way of exception for those populations listed in Categories 2 and 3 in Column A only and which are marked by an asterisk, hunting may continue on a sustainable use basis where hunting of such populations is a long-established cultural practice. This sustainable use shall be conducted within the framework of special provisions of a species action plan at the appropriate international level.

- 2.1.2 Parties with populations listed in Table 1 shall regulate the taking of birds and eggs of all populations listed in column B of Table 1. The object of such legal measures shall be to maintain or contribute to the restoration of those populations to a favourable conservation status and to ensure, on the basis of the best available knowledge of population dynamics, that any taking or other use is sustainable. Such legal measures, subject to paragraph 2.1.3 below, shall in particular:

- (a) prohibit the taking of birds belonging to the populations concerned during their various stages of reproduction and rearing and during their return to their breeding grounds if the taking has an unfavourable impact on the conservation status of the population concerned;

- (b) regulate the modes of taking;
 - (c) establish limits on taking, where appropriate, and provide adequate controls to ensure that these limits are observed; and
 - (d) prohibit the possession or utilization of, and trade in, birds and eggs of the populations which have been taken in contravention of any prohibition laid down pursuant to the provisions of this paragraph, as well as the possession or utilization of, and trade in, any parts of such birds and their eggs.
- 2.1.3 Parties may grant exemptions to the prohibitions laid down in paragraphs 2.1.1 and 2.1.2, irrespective of the provisions of Article III, paragraph 5, of the Convention, where there is no other satisfactory solution, for the following purposes:
- (a) to prevent serious damage to crops, water and fisheries;
 - (b) in the interests of air safety or other overriding public interests;
 - (c) for the purpose of research and education, of re-establishment and for the breeding necessary for these purposes;
 - (d) to permit under strictly supervised conditions, on a selective basis and to a limited extent, the taking and keeping or other judicious use of certain birds in small numbers; and
 - (e) for the purpose of enhancing the propagation or survival of the populations concerned.

Such exemptions shall be precise as to content and limited in space and time and shall not operate to the detriment of the populations listed in Table 1. Parties shall as soon as possible inform the Agreement secretariat of any exemptions granted pursuant to this provision.

2.2 Single Species Action Plans

- 2.2.1 Parties shall cooperate with a view to developing and implementing international single species action plans for populations listed in Category 1 of Column A of Table 1 as a priority and for those populations listed with an asterisk in Column A of Table 1. The Agreement secretariat shall coordinate the development, harmonization and implementation of such plans.

- 2.2.2 Parties shall prepare and implement national single species action plans for the populations listed in Column A of Table 1 with a view to improving their overall conservation status. This action plan shall include special provisions for those populations marked with an asterisk. When appropriate, the problem of accidental killing of birds by hunters as a result of incorrect identification of the species should be considered.

2.3 **Emergency Measures**

Parties shall, in close cooperation with each other whenever possible and relevant, develop and implement emergency measures for populations listed in Table 1, when exceptionally unfavourable or endangering conditions occur anywhere in the Agreement Area.

2.4 **Re-establishments**

Parties shall exercise the greatest care when re-establishing populations listed in Table 1 into parts of their traditional range where they no longer exist. They shall endeavour to develop and follow a detailed re-establishment plan based on appropriate scientific studies. Re-establishment plans should constitute an integral part of national and, where appropriate, international single species action plans. A re-establishment plan should include assessment of the impact on the environment and shall be made widely available. Parties shall inform the Agreement secretariat, in advance, of all re-establishment programme for populations listed in Table 1.

2.5 **Introductions**

- 2.5.1 Parties shall, if they consider it necessary, prohibit the introduction of non-native species of animals and plants which may be detrimental to the populations listed in Table 1.
- 2.5.2 Parties shall, if they consider it necessary, require the taking of appropriate precautions to avoid the accidental escape of captive birds belonging to non-native species.
- 2.5.3 Parties shall take measures to the extent feasible and appropriate, including taking, to ensure that when non-native species or hybrids thereof have already been introduced into their territory, those species or their hybrids do not pose a potential hazard to the populations listed in Table 1.

3. Habitat Conservation

3.1 Habitat Inventories

- 3.1.1 Parties, in liaison where appropriate with competent international organizations, shall undertake and publish national inventories of the habitats within their territory which are important to the populations listed in Table 1.
- 3.1.2 Parties shall endeavour, as a matter of priority, to identify all sites of international or national importance for populations listed in Table 1.

3.2 Conservation of Areas

- 3.2.1 Parties shall endeavour to continue establishing protected areas to conserve habitats important for the populations listed in Table 1, and to develop and implement management plans for these areas.
- 3.2.2 Parties shall endeavour to give special protection to those wetlands which meet internationally accepted criteria of international importance.
- 3.2.3 Parties shall endeavour to make wise and sustainable use of all of the wetlands in their territory. In particular they shall endeavour to avoid degradation and loss of habitats that support populations listed in Table 1 through the introduction of appropriate regulations or standards and control measures. In particular, they shall endeavour to:
- (a) ensure, where practicable, that adequate statutory controls are in place, relating to the use of agricultural chemicals, pest control procedures and the disposal of waste water, which are in accordance with international norms, for the purpose of minimizing their adverse impacts on the populations listed in Table 1; and
 - (b) prepare and distribute information materials, in the appropriate languages, describing such regulations, standards and control measures in force and their benefits to people and wildlife.
- 3.2.4 Parties shall endeavour to develop strategies, according to an ecosystem approach, for the conservation of the habitats of all populations listed in Table 1, including the habitats of those populations that are dispersed.

3.3 Rehabilitation and Restoration

Parties shall endeavour to rehabilitate or restore, where feasible and appropriate, areas which were previously important for the populations listed in Table 1.

4. Management of Human Activities

4.1 Hunting

- 4.1.1 Parties shall cooperate to ensure that their hunting legislation implements the principle of sustainable use as envisaged in this Action Plan, taking into account the full geographical range of the waterbird populations concerned and their life history characteristics.
- 4.1.2 The Agreement secretariat shall be kept informed by the Parties of their legislation relating to the hunting of populations listed in Table 1.
- 4.1.3 Parties shall cooperate with a view to developing a reliable and harmonized system for the collection of harvest data in order to assess the annual harvest of populations listed in Table 1. They shall provide the Agreement secretariat with estimates of the total annual take for each population, when available.
- 4.1.4 Parties shall endeavour to phase out the use of lead shot for hunting in wetlands by the year 2000.
- 4.1.5 Parties shall develop and implement measures to reduce, and as far as possible eliminate, the use of poisoned baits.
- 4.1.6 Parties shall develop and implement measures to reduce, and as far as possible eliminate, illegal taking.
- 4.1.7 Where appropriate, Parties shall encourage hunters, at local, national and international levels, to form clubs or organizations to coordinate their activities and to help ensure sustainability.
- 4.1.8 Parties shall, where appropriate, promote the requirement of a proficiency test for hunters, including among other things, bird identification.

4.2 Eco-tourism

- 4.2.1 Parties shall encourage, where appropriate but not in the case of core zones of protected areas, the elaboration of cooperative programmes between all concerned to develop sensitive and appropriate eco-tourism at wetlands holding concentrations of populations listed in Table 1.
- 4.2.2 Parties, in cooperation with competent international organisations, shall endeavour to evaluate the costs, benefits and other consequences that can result from eco-tourism at selected wetlands with concentrations of populations listed in Table 1. They shall communicate the results of any such evaluations to the Agreement secretariat.

4.3 Other Human Activities

- 4.3.1 Parties shall assess the impact of proposed projects which are likely to lead to conflicts between populations listed in Table 1 that are in the areas referred to in paragraph 3.2 and human interests, and shall make the results of the assessment publicly available.

- 4.3.2 Parties shall endeavour to gather information on the damage, in particular to crops, caused by populations listed in Table 1, and report the results to the Agreement secretariat.
- 4.3.3 Parties shall cooperate with a view to identifying appropriate techniques to minimize damage, or to mitigate the effects of damage, in particular to crops, caused by populations listed in Table 1, drawing on the experience gained elsewhere in the world.
- 4.3.4 Parties shall cooperate with a view to developing single species action plans for populations which cause significant damage, in particular to crops. The Agreement secretariat shall coordinate the development and harmonization of such plans.
- 4.3.5 Parties shall, as far as possible, promote high environmental standards in the planning and construction of structures to minimize their impact on populations listed in Table 1. They should consider steps to minimize the impact of structures already in existence where it becomes evident that they constitute a negative impact for the populations concerned.
- 4.3.6 In cases where human disturbance threatens the conservation status of waterbird populations listed in Table 1, Parties should endeavour to take measures to limit the level of threat. Appropriate measures might include, *inter alia*, the establishment of disturbance-free zones in protected areas where public access is not permitted.

5. **Research and Monitoring**

- 5.1 Parties shall endeavour to carry out survey work in poorly known areas, which may hold important concentrations of the populations listed in Table 1. The results of such surveys shall be disseminated widely.
- 5.2 Parties shall endeavour to monitor the populations listed in Table 1. The results of such monitoring shall be published or sent to appropriate international organizations, to enable reviews of population status and trends.
- 5.3 Parties shall cooperate to improve the measurement of bird population trends as a criterion for describing the status of such populations.
- 5.4 Parties shall cooperate with a view to determining the migration routes of all populations listed in Table 1, using available knowledge of breeding and non-breeding season distributions and census results, and by participating in coordinated ringing programmes.
- 5.5 Parties shall endeavour to initiate and support joint research projects into the ecology and population dynamics of populations listed in Table 1 and their habitats, in order to determine their specific requirements as well as the techniques which are the most appropriate for their conservation and management.
- 5.6 Parties shall endeavour to undertake studies on the effects of wetland loss and degradation and disturbance on the carrying capacity of wetlands used by the populations listed in Table 1 and on the migration patterns of such populations.

5.7 Parties shall endeavour to undertake studies on the impact of hunting and trade on the populations listed in Table 1 and on the importance of these forms of utilization to the local and national economy.

5.8 Parties shall endeavour to cooperate with relevant international organisations and to support research and monitoring projects.

6. Education and Information

6.1 Parties shall, where necessary, arrange for training programmes to ensure that personnel responsible for the implementation of this Action Plan have an adequate knowledge to implement it effectively.

6.2 Parties shall cooperate with each other and the Agreement secretariat with a view to developing training programmes and exchanging resource materials.

6.3 Parties shall endeavour to develop programmes, information materials and mechanisms to improve the level of awareness of the general public with regard to the objectives, provisions and contents of this Action Plan. In this regard, particular attention shall be given to those people living in and around important wetlands, to users of these wetlands (hunters, fishermen, tourists, etc.) and to local authorities and other decision makers.

6.4 Parties shall endeavour to undertake specific public awareness campaigns for the conservation of the populations listed in Table 1.

7. Implementation

7.1 When implementing this Action Plan, Parties shall, when appropriate, give priority to those populations listed in Column A of Table 1.

7.2 Where, in the case of populations listed in Table 1, more than one population of the same species occurs on the territory of a Party, that Party shall apply conservation measures appropriate to the population or populations that have the poorest conservation status.

7.3 The Agreement secretariat, in coordination with the Technical Committee and with the assistance of experts from Range States, shall coordinate the development of conservation guidelines in accordance with Article IV, paragraph 4, of this Agreement to assist the Parties in the implementation of this Action Plan. The Agreement secretariat shall ensure, where possible, coherence with guidelines approved under other international instruments. These conservation guidelines shall aim at introducing the principle of sustainable use. They shall cover, *inter alia*:

- (a) single species action plans;
- (b) emergency measures;
- (c) preparation of site inventories and habitat management methods;
- (d) hunting practices;
- (e) trade in waterbirds;
- (f) tourism;
- (g) reducing crop damage; and
- (h) a waterbird monitoring protocol.

- 7.4 The Agreement secretariat, in coordination with the Technical Committee and the Parties, shall prepare a series of international reviews necessary for the implementation of this Action Plan, including:
- (a) reports on the status and trends of populations;
 - (b) gaps in information from surveys;
 - (c) the networks of sites used by each population, including reviews of the protection status of each site as well as of the management measures taken in each case;
 - (d) pertinent hunting and trade legislation in each country relating to the species listed in Annex 2 to this Agreement;
 - (e) the stage of preparation and implementation of single species action plans;
 - (f) re-establishment projects; and
 - (g) the status of introduced non-native waterbird species and hybrids thereof.
- 7.5 The Agreement secretariat shall endeavour to ensure that the reviews mentioned in paragraph 7.4 are updated at intervals of not more than three years.
- 7.6 The Technical Committee shall assess the guidelines and reviews prepared under paragraphs 7.3 and 7.4, and shall formulate draft recommendations and resolutions relating to their development, content and implementation for consideration at sessions of the Meeting of the Parties.
- 7.7 The Agreement secretariat shall regularly undertake a review of potential mechanisms for providing additional resources (funds and technical assistance) for the implementation of this Action Plan, and shall make a report to each ordinary session of the Meeting of the Parties.

Table 1**STATUS OF THE POPULATIONS OF MIGRATORY WATERBIRDS****KEY TO CLASSIFICATION**

The following key to Table 1 is a basis for implementation of the Action Plan:

Column A

- Category 1: (a) Species which are included in Appendix I to the Convention;
 (b) Species which are listed as threatened in the 1994 IUCN Red List of Threatened Animals (Groombridge 1993); or
 (c) Populations which number less than around 10,000 individuals.
- Category 2: Populations numbering between around 10,000 and around 25,000 individuals.
- Category 3: Populations numbering between around 25,000 and around 100,000 individuals and considered to be at risk as a result of:
- (a) concentration onto a small number of sites at any stage of their annual cycle;
 - (b) dependence on a habitat type which is under severe threat;
 - (c) showing significant long-term decline; or
 - (d) showing extreme fluctuations in population size or trend.

For species listed in Categories 2 and 3, above, see paragraph 2.1.1 of this Annex.

Column B

- Category 1: Populations numbering between around 25,000 and around 100,000 individuals and which do not fulfil the conditions in respect of Column A, as described above.
- Category 2: Populations numbering more than around 100,000 individuals and considered to be in need of special attention as a result of:
- (a) concentration onto a small number of sites at any stage of their annual cycle;
 - (b) dependence on a habitat type which is under severe threat;
 - (c) showing significant long-term decline; or
 - (d) showing large fluctuations in population size or trend.

Column C

Category 1: Populations numbering more than around 100,000 individuals which could significantly benefit from international cooperation and which do not fulfil the conditions in respect of either Column A or B, above.

REVIEW OF TABLE 1

This Table shall be:

- (a) reviewed regularly by the Technical Committee in accordance with Article VII, paragraph 3(b), of this Agreement; and
- (b) amended as necessary by the Meeting of the Parties, in accordance with Article VI, paragraph 9(d) of this Agreement, in light of the conclusions of such reviews.

KEY TO ABBREVIATIONS AND SYMBOLS

bre: breeding
win: wintering
N: Northern
E: Eastern
S: Southern
W: Western
NE: Northeastern
NW: Northwestern
SE: Southeastern
SW: Southwestern

¹: Population status unknown. Conservation status estimated.

*: See paragraph 2.1.1

NOTES

1. The population data used to compile Table 1 as far as possible corresponds to the number of individuals in the potential breeding stock in the Agreement Area. The status is based on the best available published population estimates.
2. Suffixes (bre) or (win) in population listings are solely aids to population identification. They do not indicate seasonal restrictions to actions in respect of these populations under this Agreement and Action Plan.

	A	B	C
Mycteria ibis			
Entire population		1	
Ciconia nigra			
W Africa/W Europe	1c		
Central/E Europe (bre)	2		
Ciconia episcopus			
Tropical Africa (C. e. microscelis)		1	
Ciconia ciconia			
S Africa (C. c. ciconia)	1c		
NW Africa/W Europe (bre) (C. c. ciconia)	3b		
Central/E Europe (bre) (C. c. ciconia)		2c	
W Asia (bre) (C. c. ciconia)	3b		
Plegadis falcinellus			
Subsaharan Africa (P. f. falcinellus)			1 ¹
W Africa/Europe (P. f. falcinellus)		1	
E Africa/SW Asia (P. f. falcinellus)	2*		
Geronticus eremita			
Morocco	1a		
SW Asia	1a		
Threskiornis aethiopicus			
Subsaharan Africa (T. a. aethiopicus)			1
Iraq/Iran (T. a. aethiopicus)	1c		
Platalea leucorodia			
E Atlantic (P. l. leucorodia)	1c		
Central/SE Europe (bre) (P. l. leucorodia)	2		
Red Sea (P. l. archeri)	1c		
SW/S Asia (win) (P. l. major)	2		
Platalea alba			
Entire population	2*		
Dendrocygna bicolor			
Africa			1
Dendrocygna viduata			
Africa			1
Thalassornis leuconotus			
E/S Africa (T. l. leuconotus)	2*		
W Africa (T. l. leuconotus)	1c		
Oxyura leucocephala			
W Mediterranean	1a		
E Mediterranean/W Asia	1a		
Cygnus olor			
NW Europe		2d	
Black Sea (win)	2		
Caspian Sea (win)		2a & 2d	

	A	B	C
Cygnus cygnus			
Iceland (bre)	2		
NW Europe (win)		1	
Black Sea (win)	2		
W Asia (win)	2 ¹		
Cygnus columbianus			
Europe (win) (C. c. bewickii)	2		
Caspian Sea (win) (C. c. bewickii)	1c		
Anser brachyrhynchus			
Iceland (bre)		2a	
Svalbard (bre)		1	
Anser fabalis			
W Taiga (bre) (A. f. fabalis)		1	
W Tundra (bre) (A. f. rossicus)			1
Anser albifrons			
NW Europe (win) (A. a. albifrons)			1
Central Europe (win) (A. a. albifrons)		2c	
Black Sea (win) (A. a. albifrons)			1
Caspian Sea (win) (A. a. albifrons)	2		
Greenland (bre) (A. a. flavirostris)	3a *		
Anser erythropus			
Black Sea/Caspian Sea (win)	1b		
Anser anser			
Iceland (bre) (A. a. anser)		1	
N Europe/W Mediterranean (A. a. anser)			1
Central Europe/N Africa (A. a. anser)	2 *		
Black Sea (win) (A. a. anser)		1	
W Siberia/Caspian Sea (A. a. anser)		1	
Branta leucopsis			
Greenland (bre)		1	
Svalbard (bre)	2		
Russia (bre)			1
Branta bernicla			
Siberia (bre) (B. b. bernicla)		2b	
Svalbard (bre) (B. b. hrota)	1c		
Ireland (win) (B. b. hrota)	2		
Branta ruficollis			
Entire population	1b		
Alopochen aegyptiacus			
Entire population			1 ¹

	A	B	C
Tadorna ferruginea			
W Mediterranean	1c		
E Mediterranean/Black Sea	2		
SW Asia		1	
Tadorna cana			
Entire population		1	
Tadorna tadorna			
NW Europe		2a	
W Mediterranean	2		
Black Sea		1	
Caspian Sea		1	
Plectropterus gambensis			
W Africa (P. g. gambensis)			1
S Africa (P. g. niger)		1	
Sarkidiornis melanotos			
Africa (S. m. melanotos)			1 ¹
Nettapus auritus			
W Africa	1c		
S/E Africa			1 ¹
Anas penelope			
NW Europe (win)			1
Black Sea/Mediterranean (win)		2c	
SW Asia (win)		2c	
Anas strepera			
NW Europe (win) (A. s. strepera)		1	
Black Sea/Mediterranean (win) (A. s. strepera)		1	
SW Asia (win) (A. s. strepera)			1
Anas crecca			
NW Europe (win) (A. c. crecca)			1
Black Sea/Mediterranean (win) (A. c. crecca)			1
SW Asia (win) (A. c. crecca)		2c	
Anas capensis			
Entire population			1 ¹
Anas platyrhynchos			
NW Europe (win) (A. p. platyrhynchos)			1
Black Sea/Mediterranean (win) (A. p. platyrhynchos)		2c	
SW Asia (win) (A. p. platyrhynchos)			1
Anas undulata			
S Africa (A. u. undulata)		1	

	A	B	C
Anas acuta			
W Africa (win)			1
NW Europe (win)		1	
Black Sea/Mediterranean (win)		2c	
SW Asia/E Africa (win)			1
Anas erythrorhyncha			
S/E Africa			1
Anas hottentota			
W Africa	1c ¹		
S/E Africa			1 ¹
Anas querquedula			
W Africa (win)			1
E Africa/Asia (win)			1
Anas clypeata			
NW Europe (win)		1	
W Mediterranean (win)		2a	
Black Sea/Mediterranean (win)			1
SW Asia (win)			1
Marmaronetta angustirostris			
W Mediterranean	1b		
E Mediterranean	1b		
SW Asia	1b		
Netta rufina			
SW/Central Europe	2 *		
SE Europe	3c		
SW Asia			1
Netta erythrophthalma			
S/E Africa (N. e. brunnea)			1 ¹
Aythya ferina			
NW Europe (win)		2c	
Black Sea/Mediterranean (win)		2c	
SW Asia (win)		2c ¹	
Aythya nyroca			
Africa (win)	1c		
Europe (win)	3c		
SW Asia	1c		
Aythya fuligula			
NW Europe (win)			1
Black Sea/Mediterranean (win)			1
SW Asia (win)			1

	A	B	C
Aythya marila			
E Atlantic (win) (A. m. marila)			1
Black Sea/Caspian Sea (win) (A. m. marila)		1	
Somateria mollissima			
Europe (S. m. mollissima)			1
Somateria spectabilis			
NE Europe			1
Polysticta stelleri			
NE Europe (win)	2		
Clangula hyemalis			
Iceland/Greenland (bre)		2c	
NW Europe (win)			1
Caspian Sea (win)	1c		
Melanitta nigra			
NW Europe (win) (M. n. nigra)		2a	
Melanitta fusca			
NW Europe (win) (M. f. fusca)		2a	
Black Sea/Caspian Sea (win) (M. f. fusca)	1c		
Bucephala clangula			
NW Europe (win) (B. c. clangula)			1
Black Sea/Mediterranean (win) (B. c. clangula)	2 *		
Caspian Sea (win) (B. c. clangula)	2		
Mergellus albellus			
NW Europe (win)	3a		
Black Sea/Mediterranean (win)		1	
SW Asia (win)		1	
Mergus serrator			
NW Europe (win) (M. s. serrator)			1
Black Sea/Mediterranean (win) (M. s. serrator)		1	
SW Asia (win) (M. s. serrator)	1c		
Mergus merganser			
NW Europe (win) (M. m. merganser)			1
Black Sea/Mediterranean (win) (M. m. merganser)	1c		
SW Asia (win) (M. m. merganser)	2		